SONY

FM Stereo
FM-AM Receiver

Operating instructions ____ GB

Mode d'emploi ____ F

Manual de Instrucciones ____ E

Manual de Instruções ____ P

R·D·S EON

STR-S1

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

IMPORTANT: Never conect two mains leads to a single mains plug.

If the power switch is kept depressed, you can turn off and on the components by only pressing the POWER switch on the STR-S1.

NOTICE FOR CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e. marked with ⊛ or ♆ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

IMPORTANT

If the plug supplied is not suitable for the socket outlets in your home, it should be cut off and an appropriate plug fitted in accordance with the following instructions.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red. Do not connect either wire to the earth terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.

WARNING

To prevent shock hazard, do not insert the plug cut off from the mains lead into a socket outlet. This plug cannot be used and should be destroyed.

Welcome!

Thank you for purchasing the Sony STR-S1 stereo system. Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

You can connect the STR-S1 and these other components to make a stereo system.

STR-S1 (This unit)

TC-S1 (Stereo Cassette deck)

CDP-S1 (Compact disc player)

Features for this system are listed below.

Features for this System

You can use the functions below by connecting the supplied audio bus cable to the AU BUS jacks of each components and AC cord to the mains of each components.

- Have the input selector on the STR-S1 set to the each source position automatically when an each play button presses.
- Control this system from a distance with the remote commander.

To set up this system, see page 5.

Features for STR-S1

- Source direct switch is employed to reproduce high fidelity sound.
- Remote commander RM-S1 that lets you control this system.
- You can store and recall up to 30 of your favorite radio stations by using the preset tuning codes.
- You can assign names to frequencies to more quickly identify stations.

Table of Contents

Chapter 1 Connecting the System

Before you Begin 4
Connecting Input Sources 4
Setting Up this System 5
Connecting the Aerial 5
Connecting Audio Cords 5
Connecting the Audio Bus Cable 6
Connecting Speakers 6
Connecting the Mains 6
Detaching the Side Panels 6
Inserting the Batteries 6

Chapter 2 Basic Operations

Listening to a Programme Source 7
Adjusting the Tone Quality 7
Adjusting the Balance 7
When Listening to the Source without any Audio Effects 7
To Mute the Sound 7
Receiving Broadcasts 7
Automatic Tuning 7
Listening to a CD with CDP-S1 8
Listening to a Tape with TC-S1 8

Chapter 3 Advanced Operations

Preset Tuning 9
Storing Stations 9
Assigning a Name for a Preset Station - Station Name 9
Playing Preset Radio Stations 10
RDS Receiving 10
What RDS Is All About 10
Receiving RDS Broadcasts 11
Monitoring Traffic, News, or Information Programmes (EON) 11
Searching for RDS Stations by Programme Type 12

Chapter 4 For Your Information

Precautions 13
Maintenance 13
Troubleshooting Guide 13
Specifications 14
Index to Parts and Controls 15

Chapter 1
Connecting the System

GB
4

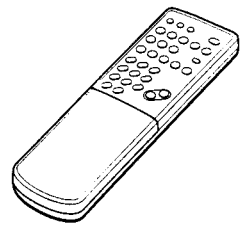
Before you Begin

Notes on Installation

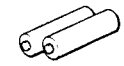
- Place the unit in a location with adequate air circulation to prevent internal heat build up in the unit.
- Do not install the unit:
  - near heat sources such as radiators or air ducts.
  - in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.
  - in an inclined position.
  - on a rug or other soft surfaces that would block the ventilation holes on the bottom of the unit.

Checking the Supplied Accessories

Make sure that all supplied accessories are included with your unit. This manual and the following item must be included with your unit.

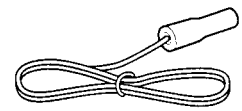


Remote commander RM-S1 (1)

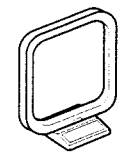


SUM-3 (NS) battery (2)

Audio bus cable (1)



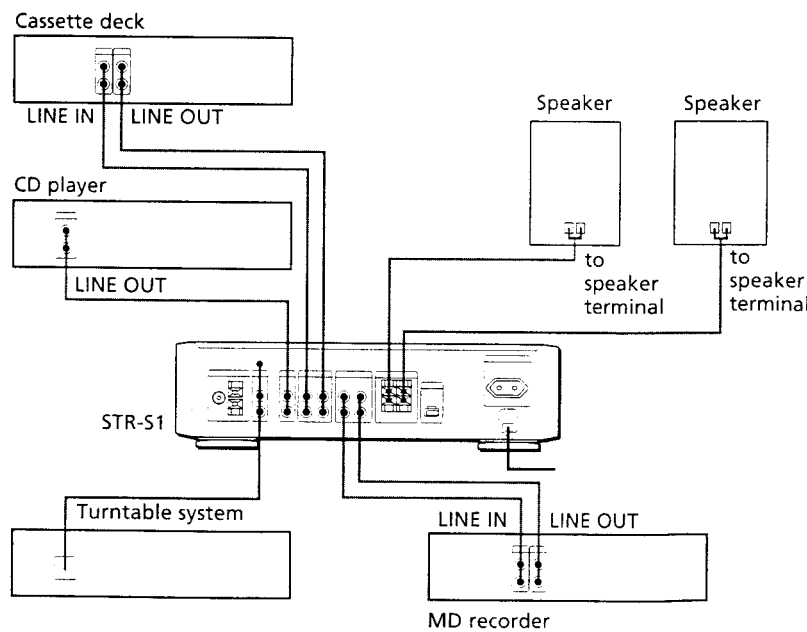
FM wire aerial (1)



AM loop aerial (1)
Screws M3 × 6 (4)

Do not throw away the carton or the packing material. They will come in handy when transporting the unit or shipping it for servicing.

Connecting Input Sources



Note on connection

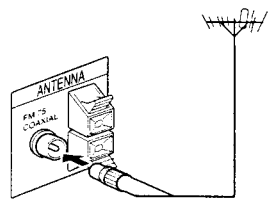
- Turn off the power of each unit before making connections. Connect the mains lead last.
- Be sure to insert the plugs firmly into the jacks. Loose connection may cause hum and noise.
- Leave a little slack in the connecting cord to allow for inadvertent shock or vibration.
- The audio cord plug is colour coded. The red plug is for right channel (R) and the white one for the left channel (L).

Setting Up this System

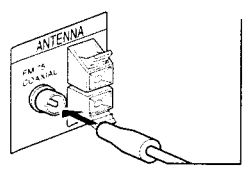
You must connect audio cords, audio bus cable, and the mains for setting up this system.

Connecting the Aerial

Connecting the FM aerial
For best reception:
Connect the receiver to an outdoor aerial with the 75-ohm coaxial cable with an IEC standard socket (not supplied).

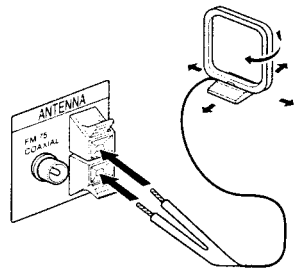


For temporary use:
Connect the supplied FM wire aerial to the FM 75-ohm terminal and extend horizontally.



Connecting the AM aerial
AM (MW/LW) receptions is adequate with the supplied AM loop aerial. However, connection of an insulated wire aerial is also possible for areas with difficult AM reception.

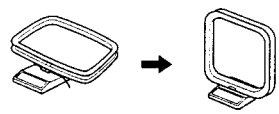
AM loop aerial (supplied)
Attach the two wires to the AM aerial terminals. Experiment with the positioning of the aerial for optimum reception.



AM aerial extension
For best reception, attach a length of insulated wire (6 - 15 m long) to the AM aerial terminals. In this case, do not remove the loop antenna. Otherwise, the reception is not possible.

Connecting the aerial ground
To prevent hum, connect the ground wire to ANTENNA ground terminal (⏚). When an outdoor aerial is installed, be sure to connect the ground wire for lightning protection.

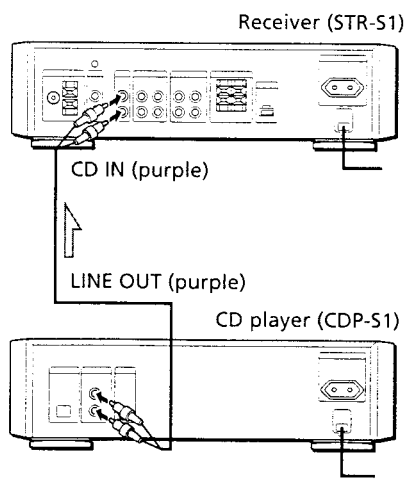
To set up the AM loop aerial



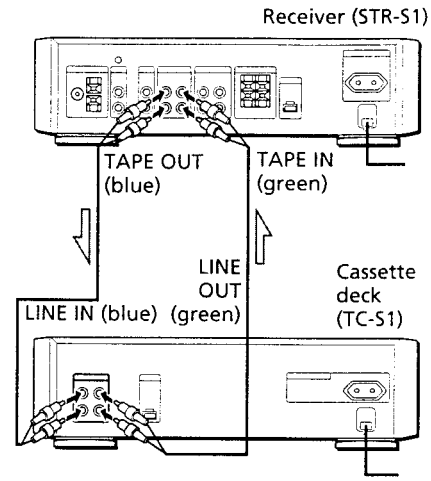
Connecting Audio Cords

The plates around the jacks of this unit are colour-coded to the jack plates of the other components. By connecting the audio cords of each component to the jacks having the same colour plates, you can set up this system easily and correctly.

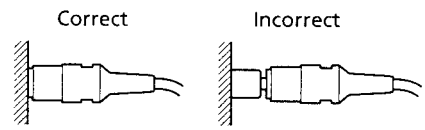
Connecting a CD Player
Connect the plugs to the jacks having a purple plate.



Connecting a Tape Player
Connect the plugs to the jacks having the same colour (blue or green) plate.



Note on connecting the audio cord
Connect the audio cord firmly as illustrated below:

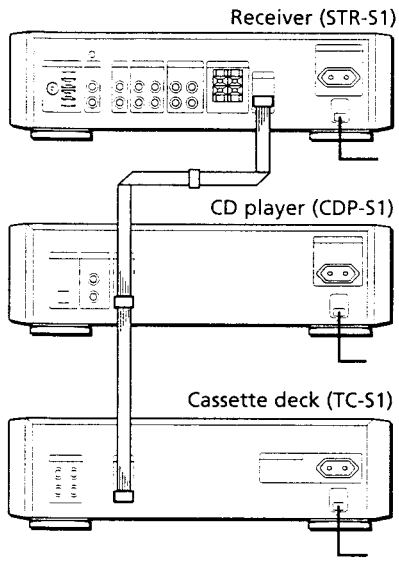


continue to next page →

→ continued

Connecting the Audio Bus Cable

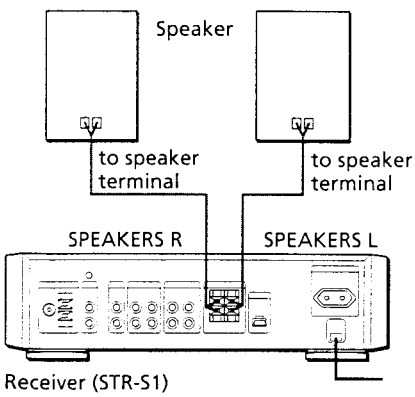
Connect the supplied audio bus cable to the AU BUS connectors by pushing it.



Note

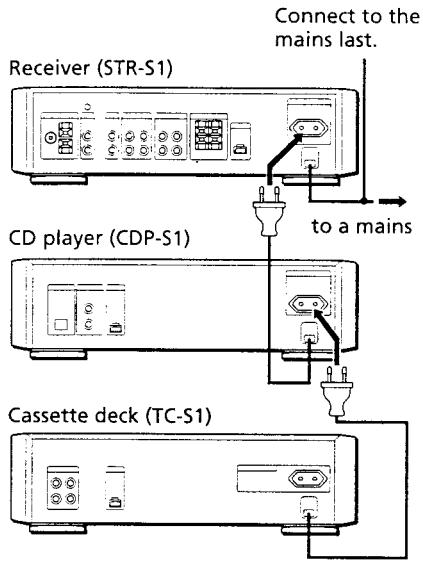
There are five plugs on the audio bus cable. One plug is for future use, such as connecting an optional MD recorder, etc.

Connecting Speakers



Connecting the Mains

Turn on the components except for STR-S1 after connecting the mains.
The power will turn on/off automatically when the power of the STR-S1 turns on/off.



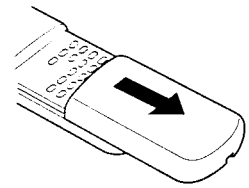
Detaching the Side Panels

If you choose to remove the side panels from the unit, do not reinsert the side panel screws into the cabinet holes. Use the shorter M3 × 6 screws (supplied) instead. For safety's sake, disconnect the AC power cord from the AC outlet before inserting the M3 × 6 screws into the cabinet holes.

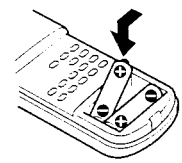
Inserting the Batteries

Insert two size AA (R6) batteries into the supplied remote commander for remote control.

1 Slide the lid to remove it.



2 Insert two size AA (R6) batteries. Match the – and + to the diagram in the battery compartment.



3 Slide the lid to replace it.

Battery life

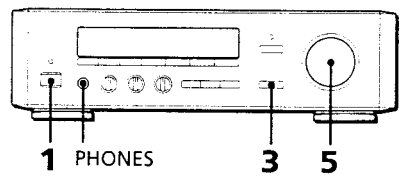
You can expect the remote commander to operate for about six months (using Sony SUM-3 (NS) batteries) before the batteries run down. When the batteries have run down so the commander no longer works properly, replace both the batteries with new ones.

To avoid battery leakage

If you are not going to use the commander for a long time, remove the batteries to avoid damage caused by corrosion from battery leakage.

Chapter 2
Basic Operations

Listening to a Programme Source



1 Press POWER.
ON/STANDBY indicator flashes in red, then lights in green.

2 Turn on the desired source.

3 Press FUNCTION repeatedly to choose a sound source referring to the following table.

Sound source to be listened to	FUNCTION
Mini disc programme	MD
Taped programme	TAPE
CD programme	CD
Radio programme	TUNER
Record programme	PHONO

4 Play the selected programme source.
For details, refer to the instruction manuals of each equipment.

5 Turn ATTENUATOR to adjust the volume level.

Note
Turn down the sound level before switching on the unit.
This will prevent damage to the speakers.

For private listening
Connect a pair of headphones to the PHONES jack. No sound will be heard from the speakers.

Adjusting the Tone Quality

To increase bass or treble sound, turn the BASS or TREBLE control clockwise. To decrease them, turn the control counterclockwise.

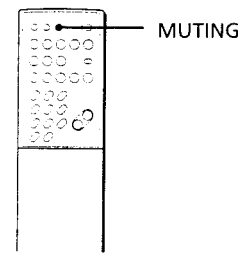
Adjusting the Balance

When the position of the speakers is not symmetrical, the relative strength of the right and left speaker outputs will be unbalanced.
Adjust the balance with the BALANCE control.

When Listening to the Source without any Audio Effects

Press the SOURCE DIRECT button.
The indicator lights and the circuits of the BASS control, TREBLE control, and BALANCE control are disengaged regardless of the setting of the switches.

To Mute the Sound



For muting, you must use the supplied remote commander.

Press MUTING while playing.
The sound is muted, and the indicator on the ATTENUATOR of the main unit flashes.

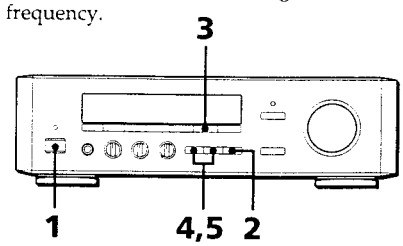
To resume muting
Press MUTING again.
Or, press ATTENUATOR + button on the remote commander.

Receiving Broadcasts

When you want to play a radio programme, you can have the receiver automatically scan the radio frequencies and tune in the stations with clear signals. This feature saves you time in searching for stations with clear signals. However, stations with weak signals may be skipped by automatic tuning. Manually tune in the ones skipped by automatic tuning.

Automatic Tuning

Automatic tuning allows you to quickly locate a station without having to know its frequency.



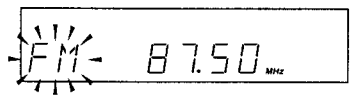
continue to next page →

→ continued

1 Press POWER.

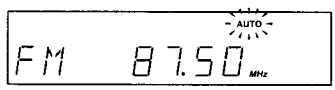
2 Press BAND repeatedly until the band you want appears in the display.
As you press BAND, the band changes as follows:

European models:	German and Italian models:
FM → MW → LW	FM → AM



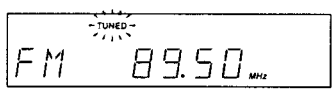
Note
When the FM band is selected for the first time, "SONY" appears on the display as a station name.
To assign the station name, see page 9.

3 Press TUNING MODE repeatedly until "AUTO" appears in the display.



Each time you press TUNING MODE, the tuning mode changes as follows:
AUTO → PRESET → (No indication)

4 Press TUNING/SELECT + or –.
The receiver starts scanning radio frequencies automatically, and stops when it finds a clear station. "TUNED" appears in the display window. "STEREO" also appears if the FM station tuned is broadcast in stereo.



5 If you don't want to listen to the station selected, press TUNING/SELECT + or – to restart the scan.

When the desired station is not tuned in - manual tuning

Automatic tuning may skip the station weak signal. Tune in the station manually.

1 Press TUNING MODE repeatedly until no indication appears on the display.
2 Press TUNING/SELECT + or – until the desired station is tuned in.

When an FM programme is not received clearly

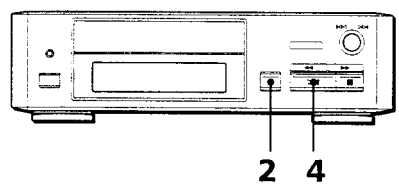
Press STEREO/MONO so that "MONO" appears in the display. There will be no stereo effect, but the reception will improve. Press STEREO/MONO again to restore the stereo effect.

To improve AM broadcast reception

Reorient the supplied AM loop aerial for AM (MW and LW).

Listening to a CD with CDP-S1

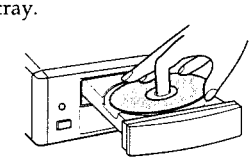
You can listen to a CD as below by setting up this system with CDP-S1.



1 Press POWER on the STR-S1.
The power of all the connected components turn on.*

2 Press ⏏ OPEN/CLOSE.
The disc tray opens.

3 Place a disc.
Place a disc with the printed side up on the tray.



When you play an 8 cm (3-inch) CD, place it on the inner circle of the tray.

4 Press ▷II.
The disc tray closes and the first track starts playing.

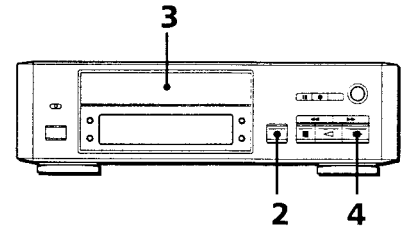
* You can turn on/off the power by pressing SYSTEM POWER switch on the remote commander RM-S1 once you have turned on the STR-S1.

To	Press
Stop play	■
Pause	▷II
Resume play	▷II
Remove the CD	⏏

For details, see the CDP-S1 operation manual.

Listening to a Tape with TC-S1

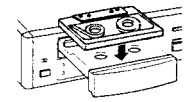
You can listen to a tape as below by setting up this system with TC-S1.



1 Press POWER on the STR-S1.
The power of all the connected components turn on.*

2 Press ⏏ OPEN/CLOSE.
The cassette tray opens.

3 Place a cassette.
Place a cassette on the cassette tray with the desired side facing up.



4 Press ▷.
The cassette tray closes and the tape starts playing.

* You can turn on/off the power by pressing SYSTEM POWER switch on the remote commander RM-S1 once you have turned on the STR-S1.

To choose single-side or dual-side play

To play	Switch DIRECTION to
One side of the tape	⇄
Both sides	⮌ or ⮎

Other operations

To	Press
Stop play	■
Pause	II PAUSE
Resume play after use	II PAUSE or ▷ or ◁
Fast forward	▶▶ for upper side ◀◀ for reverse side
Rewind	◀◀ for upper side ▶▶ for reverse side
Remove the cassette	⏏

For details, see the TC-S1 operation manual.

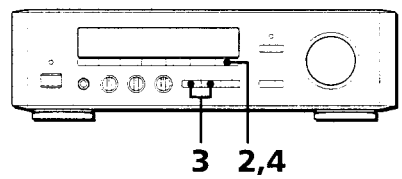
Chapter 3
Advanced Operations

Preset Tuning

You can store radio frequencies in the receiver's memory* to tune in your favorite stations quickly. Each station stored for preset tuning is first assigned a two-character code, consisting of a letter (A - C) followed by a one-digit number (0 - 9): A-1, A-2, ... , A-9, A-0, B-1, ... , C-1, ... , C-0. You can preset up to 30 stations.

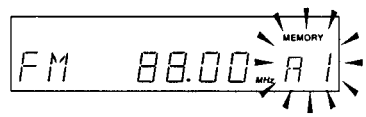
* Some codes have already been set at the factory for testing.

Storing Stations



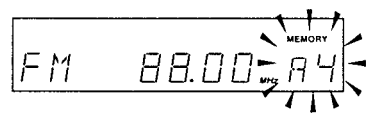
1 Tune in the station you would like to preset.

2 Press MEMORY/ENTER.
"MEMORY" appears in the display.



Go to next step while MEMORY is lights up.

3 Press TUNING/SELECT + or – to display the preset code you decided on.



4 Press MEMORY/ENTER.
"MEMORY" disappears.
A code is specified and the setting of the STEREO/MONO button is also stored.

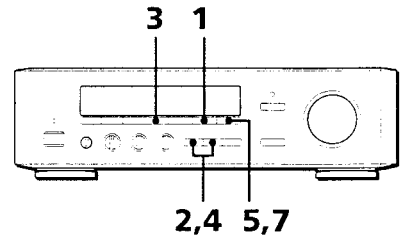
5 Repeat steps 1 to 4 for each station you would like to store.

To Erase a Stored Station

Store a new station at a previously used preset station code. It will erase the old station and repeat with the new station.

Assigning a Name for a Preset Station - Station Name

You can assign a name of up to 8 characters for each preset station except the FM RDS stations. The station name appears in the display every time you tune in the preset station.



1 Press TUNING MODE repeatedly until "PRESET" appears in the display.

2 Press TUNING/SELECT + or – until the desired code appears.

3 Press CHARACTER.
The cursor (located at the first character) flashes.

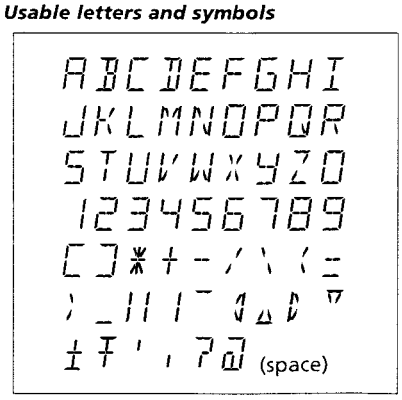
4 Press TUNING/SELECT + or – until the desired character appears.

5 Press MEMORY/ENTER.

6 Repeat steps 4 and 5 above to enter the next character.

7 Press MEMORY/ ENTER repeatedly.
The cursor moves to the right, then "FILE" appears in the display; the name is now memorized.

Usable letters and symbols



To erase the station name

You can erase the station name by changing all the characters of the name into "spaces".

Displaying the name

Press DISPLAY.

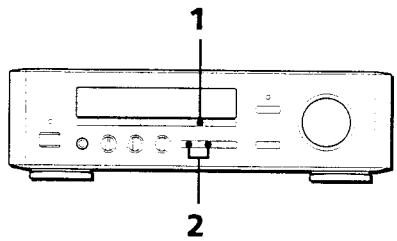
continue to next page →

→ continued

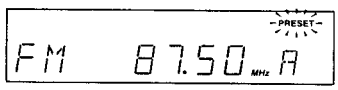
Each time you press it, the display changes as follows:
Station name (if you have stored a name)
↕
Frequency display

Playing Preset Radio Stations

Once you have preset the stations, use TUNING/SELECT + or – to quickly tune in your favorite stations.

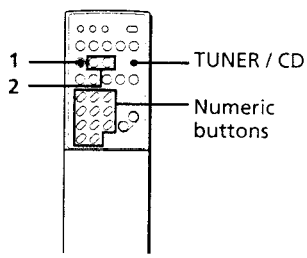


1 Press TUNING MODE repeatedly until "PRESET" appears in the display.



2 Press TUNING/SELECT + or – until the desired code appears.
- To scan to a higher code, press TUNING/SELECT +.
- To scan to a lower code, press TUNING/SELECT –.

To Tune in a Preset Station Directly



For tuning in a preset station directly, you must use the remote commander.
To tune in preset stations directly, follow the steps below without pressing TUNING MODE.

1 Press SHIFT repeatedly until the letter (A - C) you want appears.Each time the SHIFT button is pressed, A, B or C is selected cyclically.
2 Press PRESET – or + repeatedly until the number (0 - 9) you want appears.

To select the number (0 - 9) using numeric buttons
1 Turn TUNER/CD switch to TUNER.
2 Press the numeric buttons to select the number (0 - 9) you want.

RDS Receiving

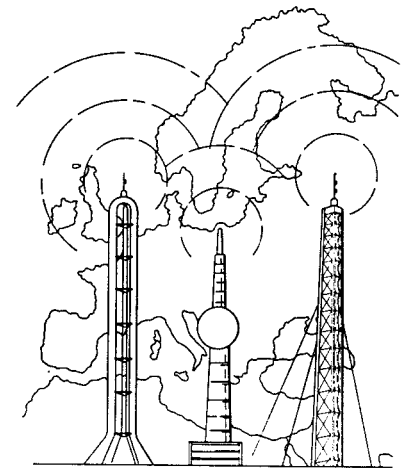
What RDS Is All About

RDS (Radio Data System) is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio programme signal.
There is a growing number of FM stations that provide RDS service (RDS works only on the FM band), and a variety of different RDS services are now available.* One convenient RDS service is "enhanced other networks" (or "EON"). This allows the receiver to automatically switch to a programme type of your choice when one starts in your broadcast area.
The list below explains the different types of RDS services that the tuner can receive. (The letters in parenthesis show the RDS code names for the service.)

Note

RDS may not operate correctly if the station to which you are tuned is not transmitting properly or if the broadcast is weak.

* Not all FM stations provide RDS service, nor do all RDS stations provide the same services. If in doubt, check with your local radio stations for details on RDS services in your area.



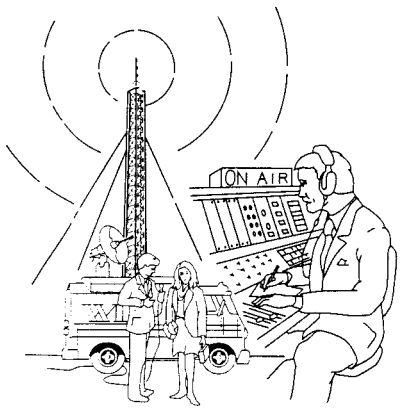
Programme Service Name (PS)
Identifies each station by a name. This allows you to locate a station by its commonly known name without having to know its assigned frequency (for example, BBC instead of 103.8 MHz).

Traffic-Programme Identification (TP)
Identifies programmes that carry traffic announcements. This allows you to find out the latest traffic conditions in your area before leaving home. You can use the receiver to automatically search for stations on which traffic programmes are broadcast. (The TP information is not displayed by the receiver.)

Traffic-Announcement Identification (TA)
Indicates that a traffic announcements is being broadcast in your area, even if the station you are listening to is not broadcasting the traffic programme. This allows you to quickly tune in a station that is currently broadcasting a traffic report. You can use the receiver to automatically search for stations on which traffic programmes are currently being broadcast.

Programme Type (PTY)
Identifies the type of RDS programme. This allows you to locate a specific type of programme being broadcast. The programme types are as follows:

NEWS



AFFAIRS
Topical programmes which expand on the current news.

INFO
Programmes about consumer affairs, medical advice, etc. and also weather reports.

SPORT

EDUCATE
Programmes intended to educate, such as "How to" and advice programmes.

DRAMA
Radio plays and serials.

CULTURE
Programmes about national or regional culture, such as religion, language, and societal concerns.

SCIENCE
Programmes about the natural sciences and technology.

VARIED
Other types of programming, such as celebrity interviews, panel games, and comedy.

POP M

ROCK M

M-O-R M
Middle of the road music ("easy listening"). Usually vocal and of short duration.

LIGHT M
Classical music for general appreciation, such as instrumentals, and vocal and choral works.

CLASSICS
Performances of major orchestras, chamber music, opera, etc.

OTHER M
Music that does not fit into any of the above categories, such as jazz, rhythm and blues, and reggae.

ALARM
Emergency broadcasts.

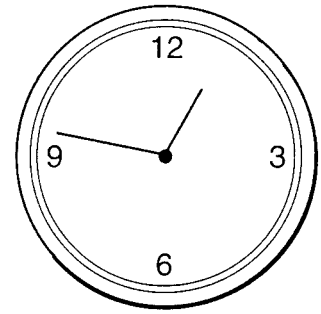
NONE
Any programming not defined above.

Programme Identification (PI)
Identifies each individual RDS programme by a code. This allows the receiver distinguish between the different RDS stations and programmes in your area. The receiver uses this information in conjunction with other RDS services. (The PI information is not displayed by the receiver.)

Enhanced Other Networks (EON)
Allows the receiver to switch from the currently tuned in RDS station to another network RDS station broadcasting a traffic, news, of information programme. The receiver switches back to the original station after the traffic, news, or information programme.

Radio Text (RT)
Allows the RDS station to send text messages that appears on the display of the receiver.

Clock-Time (CT)
Displays the time on the display.



Receiving RDS Broadcasts

To receive RDS broadcasts
Simply make sure the receiver is set to the FM band.
When you tune in an FM station that provides RDS service, RDS and the station name appear in the display.

To check the display for RDS information
Press DISPLAY.
When the RDS station is received, each time you press DISPLAY, the display shows the following:
Station name → Frequency → Programme type → Radio text → Clock (24-hour system) → Station name → ...

Notes when using RDS

- The following messages may appear if a station is not providing a particular RDS service:
  "NO PTY"
  "NO TEXT"
  "NO TIME"
- The following messages are displayed while the unit waits for data.
  "RT WAIT" (waiting for radio text data)
  "CT WAIT" (waiting for clock time data)
- If there is an emergency announcement by governmental authorities, ALARM flashes on the display.
- When the message consists of 9 characters (including spaces of the beginning) or more, the characters will sequentially appear on the display.

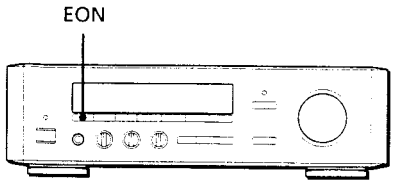
Monitoring Traffic, News, or Information Programmes (EON)

This procedures shows you how to have the receiver automatically switch from the currently tuned in RDS station to another network RDS station broadcasting a traffic, news, or information programme. When another station begins broadcasting one of these programmes, the receiver automatically tunes in the programme and TA, NEWS or INFO flashes on the display

continue to next page →

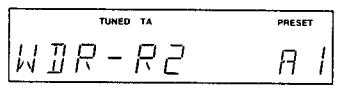
→ continued

according to the second programme. After the programme is finished, the receiver switches back to the original station. This function is available only when the receiver receives EON stations.



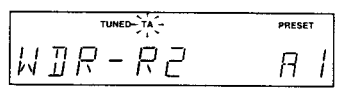
1 Press the EON button to select the desired programme to be monitored. Each time the button is pressed, the display changes cyclically as follows.

TA → NEWS → INFO → (no display)



The unit enters the EON standby mode. If there is no station which broadcasts the programme you selected, "NO TA", "NO NEWS" or "NO INFO" appears.

2 When the station which broadcasts the programme you selected is tuned in, "TA", "NEWS" or "INFO" flashes on the display.



After the programme ends, the unit switches back to the original station.

To stop monitoring the programme

Press the EON button once.
The unit returns to the currently selected EON standby mode.

Notes when using EON

- When the currently receiving station broadcasts the programme you selected (TA, NEWS or INFO) , the station will not switch.
- "WEAK SIG" appears if the EON station which the receiver automatically switched to cannot provide RDS data due to a weak signal.
- "RETURN" appears about four minutes after a signal from an EON station becomes weak, preventing the station from providing RDS data. This indicates that the receiver is attempting to re-tune the EON station. The receiver then stands by for another EON broadcast.
- If you want to record a programme uninterrupted by the EON feature, make sure you turn EON off. This is especially important when you use a timer to automatically start recording at a certain time.

When the unit is connected to other components with an audio bus cable

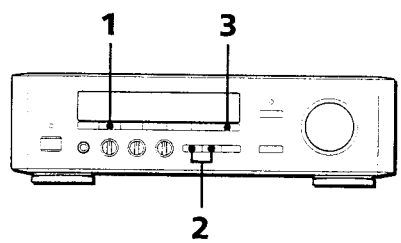
- EON receiving function does not operate during recording.
- If recording is started during EON reception, it will stop automatically when the EON reception finishes.
- If EON reception starts while tape or CD is being played, the function is automatically switched to tuner mode and the playback of the current source enters the stop mode (for TAPE) or PAUSE mode (for CD). When the EON reception is finished, the system returns to the playback of the previously selected source.
  If the prior source is a tape or CD, you can restart the playback by turning the TAPE or CD function selector.
- If the function is switched to another during the EON reception, it will not return to the former setting nor start playback when the EON reception is finished.

Searching for RDS Stations by Programme Type

You can search through all the stored RDS stations for a specific type of programme currently being broadcast. The different types of programmes that you can select are described on page 11.

Note

The following procedure shows you how to search for and tune in any type of programme currently being broadcast from the RDS stations stored in the receiver. However, if you want to tune in traffic, news, or information programmes as they occur on the RDS network, use the EON feature described on page 11. The EON feature causes the receiver to automatically switch to these programmes when they first start broadcasting.

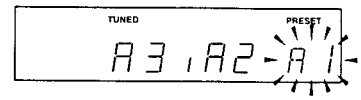


1 Press PTY.
"SELECT" appears on the display.

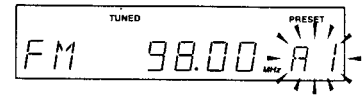
2 Press TUNING/SELECT + or – to select the desired programme type.

3 Press MEMORY/ENTER.
The unit the begins searching for the preset stations.
When the unit is searching for the preset stations, "SEARCH" and the selected programme type is displayed alternately. When the desired programme is received, the display changes in the following order:

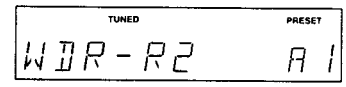
The preset numbers are displayed. Press TUNING/SELECT + or – until the desired preset number flashes on the rightmost side.



The frequency is displayed.



The station name is displayed. After the preset number stops flashing, the selected station will be received.



If the programme type that you select is not currently being broadcast

"NO PTY" appears on the display.

If the programme type that you select ends while PTY scanning

"NEW PTY"appears on the display.
If another station is broadcasting the same type of programme, the receiver tunes into it. Otherwise the receiver returns to the original station.

Chapter 3
For Your Information

Precautions

If you have any questions or problems connecting your stereo system, please consult your nearest Sony dealer.

On safety

- Operate the unit only on 220 - 230 V AC, 50/60 Hz.
- Should any solid object or liquid fall into the component, unplug the stereo system and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Unplug the system from the wall outlet (mains) if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord (mains lead), pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- The unswitched socket outlets remain live, independently of power switch setting, at all times when the unit is connected to the AC power supply.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Do not block the ventilation holes on the bottom of the unit. The ventilation holes must be unobstructed for proper operation of the unit and to prolong the life of its components.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the rear cover.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.
- Do not put the other equipment (e.g., a turntable, etc.) on this unit.

Caution on adjusting volume

Do not turn up the volume while listening to a portion with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level portion is played.

To prevent internal heat buildup in the unit

Place the unit in a location with adequate air circulation.

Maintenance

On cleaning the cabinet

Clean the cabinet and control with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use abrasive pads, scouring powder, or solvents such as alcohol or benzine.

Troubleshooting Guide

If you run into any problem using the stereo, use the following check list. And first check the following points:

- The power cord is connected firmly.
- The speakers are connected correctly and firmly.

Should any problem persist after you have made the checks below, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound.

→ The power is not turned on.
→ The FUNCTION control is not correctly set.
→ The MUTING button on the remote commander is pressed. Press MUTING again.
→ Turn ATTENUATOR clockwise.
→ The headphones are connected. Disconnect them.
→ The aerial is not connected.

There is no sound from one channel or unbalanced left and right sound level.

→ Incorrect setting of the BALANCE control.
→ Check the speaker connections of the inoperative channel.

BASS, TREBLE, and BALANCE controls do not function.

→ The indicator on the SOURCE DIRECT button lights up. Press SOURCE DIRECT to turn off the indicator.

There is no sound and the STANDBY indicator lights in red.

→ Short circuit of speaker cords. Check the speaker cords.

Bass is lacking or the location of the musical instruments is apparently imprecise.

→ Adjust the sound quality controls.
→ Check the speaker connection for proper phasing.

Sound is distorted.

→ Check the equipment being played. For details, refer to the instruction manual of the equipment.
→ Input capacity of speakers is excessively small. Lower the sound level.

There is severe hum or noise.

- → A TV or VCR is too close to the stereo system Move the stereo system away from the TV or VCR.
- → The receiver may be picking up noise from another electrical device. Move the receiver and aerial away from the source of the noise.
- → The aerial may not be correctly positioned.
- → The aerial wire may be picking up other radio signals that are interfering with reception. Use coaxial aerial cable.
- → Another wire (FM aerial cable, connecting cord, power cord, etc.) may be touching the AM aerial.
- → The supplied FM aerial cable may be picking up noise from a digital device such as a CD player, etc. Turn off the power of the device or connect an external aerial.
- → The connection of turntable system is faulty.

You cannot tune in stored stations.

- → The frequency of the station may not be correctly stored.

The reception is poor.

- → The antenna may not be correctly positioned.
- → The station may not be properly tuned in.
- → The signal may be weak. Connect an external aerial (For FM broadcasts) or run an extra length of wire from the AM aerial terminals (for AM broadcasts).

RDS information does not appear on the display. Instead, a message appears.

- → The radio station to which you are tuned is not providing a particular RDS service, or the service is out of order. Contact the radio station and find out whether or not they actually provide the RDS service in question. If so, service may be temporarily out of order.

The remote commander does not function.

- → The batteries have run down. Replace both batteries.
- → There is an obstacle between the remote commander and the system. Remove the obstacle.
- → Point the commander head toward the receiver.
- → Audio bus cable is removed. Connect it correctly and firmly.

Specifications

Amplifier section

Continuous RMS power output
40 + 40 watts (4 ohms at 1 kHz, DIN)
50 + 50 watts (4 ohms at 1 kHz, 10 % THD)
30 + 30 watts (8 ohms at 1 kHz, DIN)
37 + 37 watts (8 ohms at 1 kHz, 10 % THD)

Music power output
100 + 100 watts (4 ohms at 1 kHz, 10 % THD)
60 + 60 watts (8 ohms at 1 kHz, 10 % THD)

Total harmonic distortion
0.025% at rated 15 W 1 kHz output (SOURCE DIRECT ON)

Residual noise
Less than 150 µV, 6 ohms, Network A

Frequency response
PHONO MM (20 Hz - 20 kHz): RIAA equalization curve ±0.5 dB
TUNER, CD, TAPE, MD: 10 Hz - 50 kHz $^{+0}_{-3}$dB

Input sensitivity
PHONO: MM, 2.5 mV, 50 kilohms
TUNER, CD, TAPE, MD: 150 mV, 50 kilohms

Maximum input capability (1 kHz)
PHONO: MM, 150 mV at 1 kHz (SOURCE DIRECT ON)

S/N (network)
PHONO: 85 dB(A) (SOURCE DIRECT ON, 10 mV)
CD: 100 dB(A) (SOURCE DIRECT ON, 150 mV)

Output voltage impedance
TAPE, MD: 150 mV, 2 kilohms
PHONES: 25 milliwatts at 8 ohms, Accepts low and high impedance headphones.

Tone controls
BASS: ±7 dB at 100 Hz
TREBLE: ±6 dB at 10 kHz

FM tuner section

Frequency range
87.5 - 108 MHz

Aerial terminals
75 Ω unbalanced

Intermediate frequency
10.7 MHz

Sensitivity
(mono 26 dB quieting)
12.1 dBf, 1.1 µV
(stereo 46 dB quieting)
40.0 dBf, 27 µV

Usable sensitivity (IHF)
19.5 dBf, 2.6 µV

Signal-to-noise ratio (at 40 kHz deviation)
74 dB (mono)
69 dB (stereo)

Harmonic distortion
0.3% (mono); 0.5% (stereo) (at 1 kHz)

Frequency response
30 Hz - 15 kHz (+0.5 dB, -1.0 dB)

Separation
40 dB (at 1 kHz)

Selectivity
80 dB (at 400 kHz)
60 dB (at 300 kHz)

AM tuner section

Frequency range
MW: 531 to 1,602 kHz
LW: 153 to 279 kHz

Intermediate frequency
450 kHz

Usable sensitivity (with AM loop aerial)
MW: 300µV/m (999 kHz)
LW: 1 mV/m (216 kHz)

Signal-to-noise ratio
52 dB (50 mV/m, 999 kHz)
50 dB (50 mV/m, 216 kHz)

Harmonic distortion
0.5% (50 mV/m, 400 Hz)

Selectivity
32 dB

General

Power requirements
220 - 230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption
95 W

Mains
1 switched, 175 W max.

Dimensions
Approx. 310 × 90 × 360 mm (12 1/4 × 3 5/8 × 14 1/4 inches) (w/h/d)

Mass
Approx. 5 kg (11 lb)

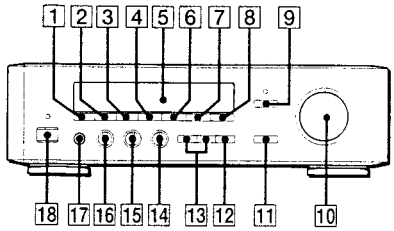
Supplied accessories
Remote commander RM-S1 (1)
Sony SUM-3 (NS) (2)
Audio bus cable (1)
FM wire aerial (1)
AM loop aerial (1)
Screws M3×6 (4)

Design and specifications are subject to change without notice.

Index to Parts and Controls

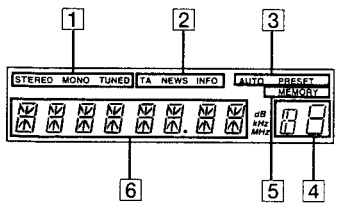
Front Panel

Refer to the pages indicated in parenthesis for details.



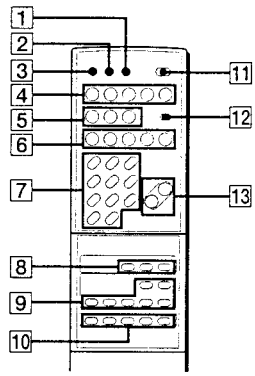
1 EON button (11)(12)
2 PTY button (12)
3 DISPLAY button (9)(11)
4 CHARACTER button (9)
5 Display window
6 STEREO/MONO button (8)(9)
7 TUNING MODE button (8)(9)(10)
8 MEMORY/ENTER button (9)(12)
9 SOURCE DIRECT control (7)
10 ATTENUATOR control (7)
11 FUNCTION button (7)
12 BAND button (8)
13 TUNING/SELECT +/– buttons (8)(9)(10)(12)
14 BALANCE control (7)
15 TREBLE control (7)
16 BASS control (7)
17 PHONES jack (7)
18 POWER switch (7, 8)

Display window



1 Receiving status indicator
2 RDS receiving indicator
3 Tuning mode indication
4 Multi-display
5 MEMORY indicator
6 Preset number indication

Remote Commander



1 MUTING button (7)
2 SOURCE DIRECT button
3 FUNCTION button
Each time you press FUNCTION, the function changes as follows:
MD → TAPE → CD → TUNER → PHONO →...
4 Cassette deck operating buttons
◁ (reverse side play)
▷ (upper side play)
■ (stop)
◀◀/▶▶ fast leftward / rightward) (AMS*)
5 Tuner operating buttons
SHIFT: Each time you press SHIFT, the letter (A - C) changes as follows:
A → B → C →...
PRESET –/+: Press - or + to select the number (0 - 9).
6 CD operating buttons
▷ (play)
II (pause)
■ (stop)
I◀◀ / ▶▶I (AMS*)
7 Tuner/CD numeric buttons
8 Tape control buttons
● REC (recording)
○ REC MUTE (recording mute)
II (pause)
9 CD control buttons
CHECK: Press the button to check the programme.
CLEAR: Press the button to erase a specific track.
CONTINUE: Press the button to play tracks continuously.
SHUFFLE: Press the button to play tracks in random order.
PROGRAM: Press the button to play tracks in the desired order.
REPEAT: Press the button to play tracks repeatedly.
TIME: Press the button to change the time to be displayed.
10 MD control buttons
▷ (play)
II (pause)
■ (stop)
I◀◀ / ▶▶I (AMS*)
11 SYSTEM POWER switch (8)
12 TUNER/CD switch
13 ATTENUATOR +/– buttons

*AMS: Automatic Music Sensor

Table des matières

Chapitre 1 Raccordement du système

Préparation 4
Connexion des sources d'entrée 4
Installation de l'appareil 5
Raccordement de l'antenne 5
Connexion des cordons audio 5
Connexion du câble de bus audio 6
Connexion des haut-parleurs 6
Raccordement de l'alimentation 6
Retrait des panneaux latéraux 6
Installation des piles 6

Chapitre 2 Opérations de base

Restitution d'une source sonore 7
Réglage de la tonalité 7
Réglage de la balance 7
Restitution d'une source sans effets audio 7
Pour couper le son 7
Réception d'émissions 7
Syntonisation automatique 8
Ecouter un CD avec le CDP-S1 8
Ecouter une cassette avec le TC-S1 8

Chapitre 3 Opérations avancées

Syntonisation prédéfinie 10
Mémorisation de programmes 10
Attribution d'un nom à un programme prédéfini - Nom de programme 10
Sélection des programmes prédéfinis 11
Réception RDS 11
Qu'est-ce que le RDS ? 11
Réception d'émissions RDS 12
Surveillance des programmes de radioguidage, d'actualités ou d'information (EON) 13
Recherche de stations RDS par type de programme 13

Chapitre 4 Pour votre information

Précautions 14
Entretien 14
Guide de dépannage 14
Spécifications 15
Index des composants et des commandes 16

Chapitre 1
Raccordement du système

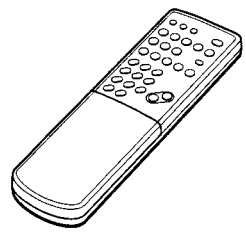
Préparation

Remarques sur l'installation

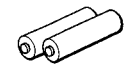
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment aéré afin d'éviter une surchauffe interne de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil :
  - à proximité de sources de chaleur comme des radiateurs ou des conduites d'air chaud;
  - dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil, excessivement poussiéreux ou soumis à des vibrations mécaniques ou à des chocs;
  - dans une position inclinée;
  - sur une surface souple comme un tapis, qui risque d'obstruer les ouïes de ventilation sur la base de l'appareil.

Vérification des accessoires fournis

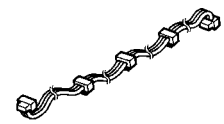
Assurez-vous que tous les accessoires fournis sont inclus dans l'emballage. Le présent mode d'emploi et les accessoires suivants doivent être fournis avec votre appareil.



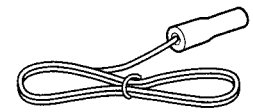
Télécommande RM-S1 (1)



Piles SUM-3 (NS) (2)



Câble de bus audio (1)

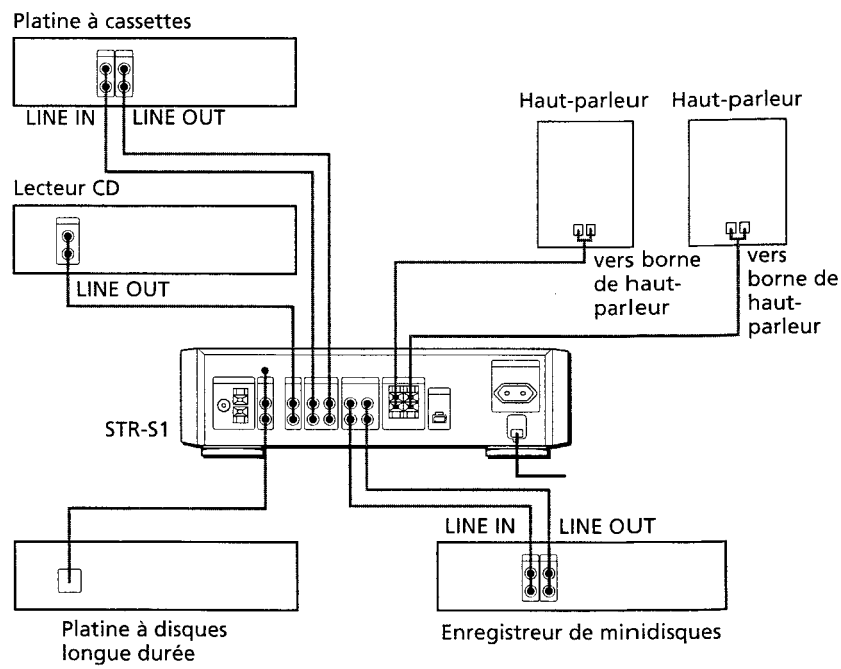


Antenne FM (1)

Antenne à boucle AM (1)
Vis M3 × 6 (4)

Ne jetez pas le carton ni les matériaux de conditionnement d'origine afin d'assurer un éventuel transport ultérieur de l'appareil dans les meilleures conditions possibles.

Connexion des sources d'entrée



Remarques sur le raccordement

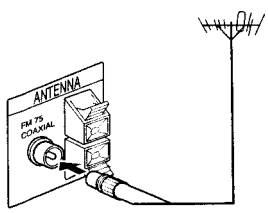
- Mettez tous les appareils hors tension avant de réaliser des connexions. Raccordez le cordon d'alimentation en dernier lieu.
- Branchez fermement les fiches dans les prises. Des connexions imparfaites peuvent provoquer des bourdonnements et des bruits.
- Laissez un peu de jeu dans le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il puisse absorber des chocs imprévus ou les vibrations.
- Les fiches du cordon audio sont identifiées par un code de couleur. La fiche rouge est prévue pour le canal de droite (R) et la blanche pour le canal de gauche (L).

Installation de l'appareil

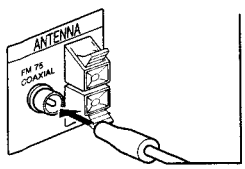
Pour l'installation de cet appareil, vous devez raccorder les cordons audio, le câble de bus audio et le cordon d'alimentation.

Raccordement de l'antenne

Raccordement de l'antenne FM
Pour une réception optimale
Raccordez le tuner à une antenne extérieure à l'aide du câble coaxial 75 ohms en utilisant un connecteur CIE standard (non fourni).

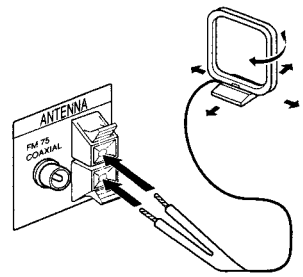


Pour une utilisation temporaire
Raccordez l'antenne FM fournie à la borne FM 75 ohms et étendez-la horizontalement.



Raccordement de l'antenne AM
Les réceptions AM (MW/LW) sont généralement correctes avec l'antenne à boucle AM fournie. Cependant, un fil d'antenne isolé peut être utilisé lorsque la réception AM est mauvaise.

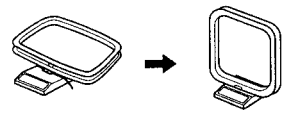
Antenne AM (fournie)
Branchez les deux fils sur les prises d'antenne AM. Testez le positionnement de l'antenne jusqu'à obtenir une réception optimale.



Extension de l'antenne AM
Pour obtenir une réception optimale, raccordez un fil isolé (d'une longueur comprise entre 6 et 15 m) aux prises d'antenne AM. Dans ce cas, ne retirez pas l'antenne à boucle : sans elle, la réception est impossible.

Raccordement du fil de terre de l'antenne
Pour éviter un souffle dans la réception, raccordez le fil de terre à la borne de terre de l'antenne (⏚). Lorsqu'une antenne extérieure est installée, veillez à raccorder le fil de masse à titre de parafoudre.

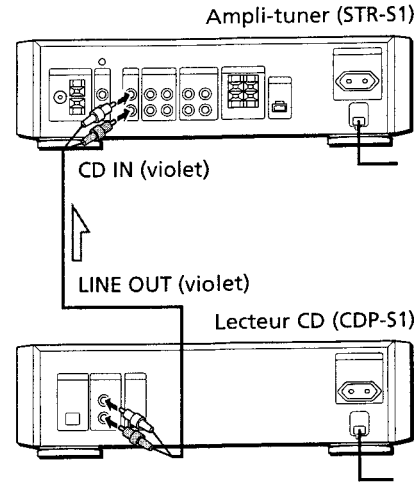
Installation de l'antenne à boucle AM



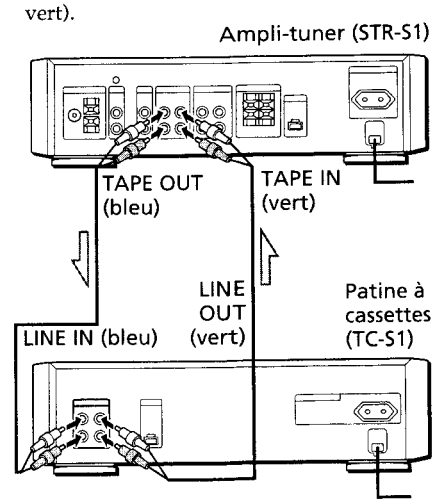
Connexion des cordons audio

Les plaquettes entourant les prises de cet appareil sont signalées par un code de couleur correspondant aux plaquettes des prises des autres composants. Vous pouvez installer ce système de façon simple et correcte en raccordant les cordons audio de chacun des composants aux prises portant une plaquette de la même couleur.

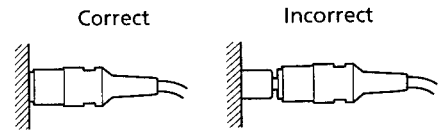
Connexion d'un lecteur CD
Branchez les fiches sur les prises portant une plaquette violette.



Connexion d'une platine à cassettes
Branchez les fiches sur les prises portant une plaquette de la même couleur (bleu ou vert).



Remarque sur le raccordement du cordon d'alimentation
Raccordez fermement le cordon d'alimentation comme illustré ci-dessous :



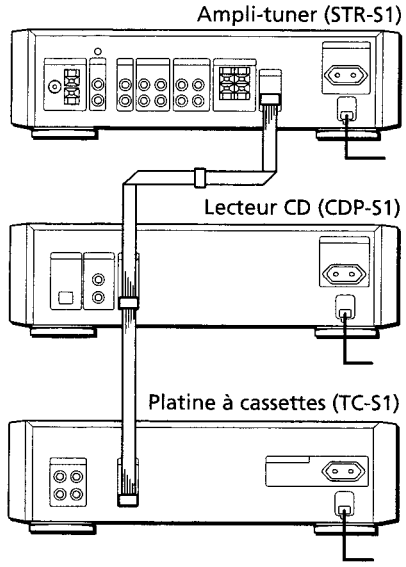
voir page suivante →

F
5

page suivante →

Connexion du câble de bus audio

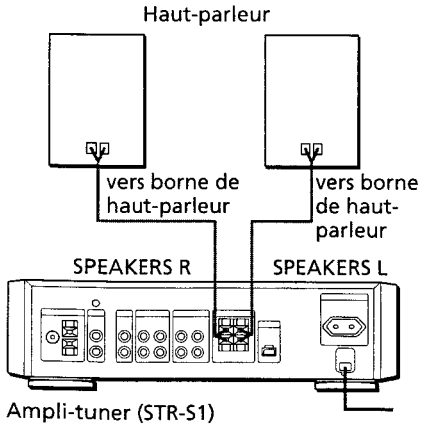
Branchez le câble de bus audio fourni aux connecteurs AU BUS en appuyant dessus.



Remarque

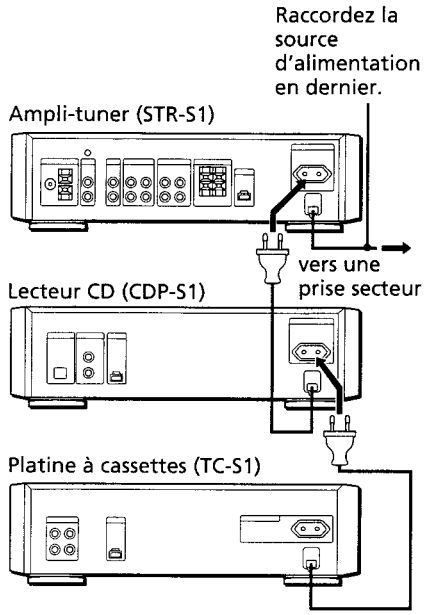
Le câble de bus audio comporte cinq fiches. L'une des fiches est réservée à un usage ultérieur, par exemple pour le raccordement d'un enregistreur de MD optionnel, etc.

Connexion des haut-parleur



Raccordement de l'alimentation

Mettez sous tension les composants sauf le STR-S1 après avoir réalisé le branchement au secteur.
La mise sous/hors tension se fait automatiquement lorsque le STR-S1 est mis sous/hors tension.



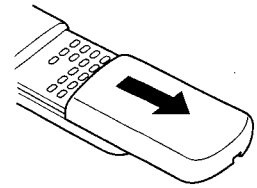
Retrait des panneaux latéraux

Si les panneaux latéraux doivent être retirés de l'appareil, ne pas réinsérer les vis des panneaux dans les orifices du coffret. Utiliser pour cela les vis plus courtes fournies (M3 × 6). Pour des raisons de sécurité, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de les insérer.

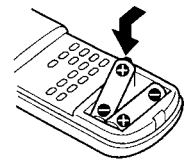
Installation des piles

Introduisez deux piles AA (R6) dans la télécommande pour commander le système à distance.

1 Faites glisser le couvercle pour le retirer.



2 Introduisez deux piles AA (R6). Respectez la polarité illustrée par le schéma dans le compartiment à piles.



3 Refaites glisser le couvercle pour le refermer.

Autonomie des piles

Prévoyez pour les piles de la télécommande (piles Sony SUM-3 (NS)) une autonomie d'environ six mois. Lorsque les piles sont épuisées et que la télécommande ne permet plus de commander correctement le système, remplacez les deux piles.

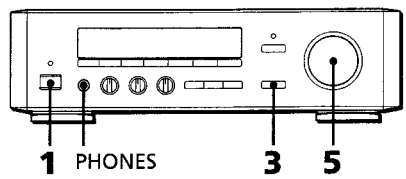
Pour éviter toute fuite des piles

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter tout dommage par la corrosion due à une éventuelle fuite des piles.

Chapitre 2

Opérations de base

Restitution d'une source sonore



1 Appuyez sur POWER.
L'indicateur ON/STANDBY clignote en rouge, puis s'allume en vert.

2 Mettez la source désirée sous tension.

3 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION pour choisir une source sonore en vous référant au tableau suivant.

Source sonore à restituer	FUNCTION
Enregistrement sur minidisque	MD
Enregistrement sur cassette	TAPE
Disque compact	CD
Emission radiodiffusée	TUNER
Disque longue durée	PHONO

4 Lecture de la source sélectionnée.
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil.

5 Tournez la commande ATTENUATOR pour régler le niveau du volume.

Remarque
Baissez le niveau du volume avant de mettre l'appareil sous tension.
Cela évite d'endommager les haut-parleurs.

Pour une écoute individuelle
Branchez des écouteurs sur la prise PHONES. Aucun son ne sera diffusé par les haut-parleurs.

Réglage de la tonalité

Pour augmenter les basses ou les aiguës, tournez la commande BASS ou TREBLE dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer ces réglages, tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

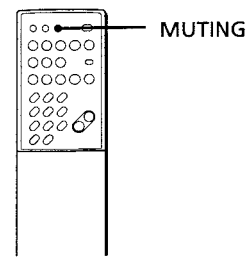
Réglage de la balance

Si les haut-parleurs ne sont pas disposés de façon symétrique, la puissance de sortie relative des haut-parleurs gauche et droit ne sera pas équilibrée. Réglez la balance à l'aide de la commande BALANCE.

Restitution d'une source sans effets audio

Appuyez sur la touche SOURCE DIRECT. L'indicateur s'allume et les circuits des commandes BASS, TREBLE et BALANCE sont désengagés, quelle que soit la position des boutons de commande.

Pour couper le son



Pour couper le son, vous devez utiliser la télécommande fournie.

Appuyez sur MUTING en cours de lecture. Le son est coupé et l'indicateur sur l'ATTENUATOR de l'unité principale clignote.

Pour rétablir le son
Appuyez à nouveau sur MUTING. Ou appuyez sur la touche ATTENUATOR + de la télécommande.

Réception d'émissions

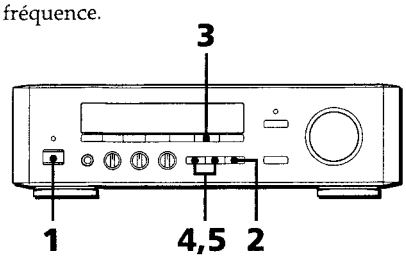
Lorsque vous souhaitez écouter un programme radio, vous pouvez demander à l'ampli-tuner de balayer automatiquement toutes les fréquences radio et de syntoniser les stations dont le signal est clair. Cette fonction vous permet de gagner du temps lors de la recherche de postes clairs, mais elle omet les stations dont le signal est trop faible. Ces dernières doivent être recherchées manuellement.

voir page suivante →

suite →

Syntonisation automatique

Cette fonction vous permet de localiser rapidement une station sans en connaître la fréquence.

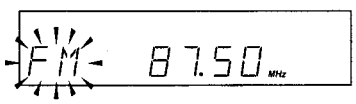


1 Appuyez sur POWER.

2 Appuyez sur BAND de manière répétée jusqu'à ce que la bande de fréquences voulue apparaisse dans l'afficheur. Chaque fois que vous appuyez sur BAND, la bande change comme suit:

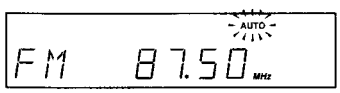
Modèle européen:
FM → MW → LW

Modèles allemand et italien:
FM → AM



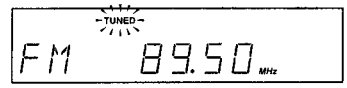
Remarque
Quand la gamme FM est sélectionnée pour la première fois, "SONY" apparaît sur l'affuchange à la place du nom de la station.
Pour assigner le nom de la station, voir page 10.

3 Appuyez sur TUNING MODE autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'afficheur indique "AUTO".



Chaque fois que vous appuyez sur TUNING MODE, le mode de syntonisation change selon la séquence suivante:
AUTO → PRESET → (pas d'indication)

4 Tournez TUNING/SELECT + ou –. L'ampli-tuner commence à balayer automatiquement les fréquences radio et s'arrête dès qu'il repère une station dont le signal est clair. L'indication "TUNED" apparaît dans l'afficheur. L'indication "STEREO" apparaît également si la station FM localisée émet en stéréo.



5 Si vous ne souhaitez pas écouter la station syntonisée, appuyez sur TUNING/SELECT + ou – pour relancer la recherche.

Si la station voulue n'est pas syntonisée: syntonisation manuelle
Si le signal de la station cherchée est trop faible, il ne sera pas sélectionné par la syntonisation automatique. Procédez à une syntonisation manuelle.

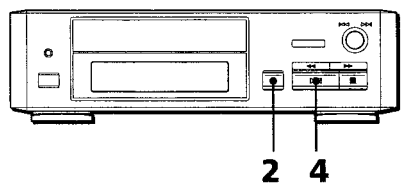
1 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que plus aucune indication n'apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
2 Appuyez sur TUNING/SELECT + ou – jusqu'à ce que la station voulue soit syntonisée.

Si une station FM n'est pas captée clairement
Appuyez sur STEREO/MONO afin que l'indication "MONO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Le son ne reproduira pas d'effet stéréo, mais la réception s'en trouvera améliorée. Appuyez à nouveau sur STEREO/MONO pour restaurer l'effet stéréo.

Pour améliorer la réception AM
Réorientez l'antenne AM fournie pour les stations AM (MW et LW).

Ecouter un CD avec le CDP-S1

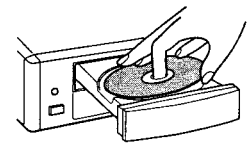
Vous pouvez écouter un disque compact comme indiqué ci-dessous en raccordant cet appareil à un lecteur CDP-S1.



1 Appuyez sur la touche POWER du STR-S1.
Tous les composants raccordés sont mis sous tension*.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE.
Le plateau à disque s'ouvre.

3 Placez un disque.
Placez sur le plateau un disque avec la face imprimée vers le haut.



Si vous choisissez un CD de 8 cm (3 pouces), placez-le sur le cercle intérieur du plateau.

4 Appuyez sur ▷II. Le plateau se referme et la lecture de la première plage commence.

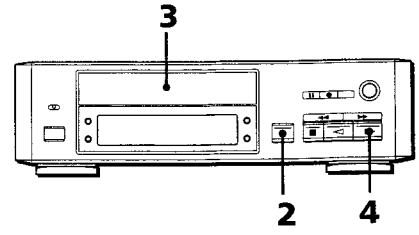
* Vous pouvez mettre le système sous/hors tension en appuyant sur le contacteur SYSTEM POWER de la télécommande RM-S1 après avoir mis le STR-S1 sous tension.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Activer la pause	▷II
Reprendre la lecture	▷II
Retirer le CD	⏏

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du CDP-S1.

Ecouter une cassette avec le TC-S1

Vous pouvez écouter une cassette comme indiqué ci-dessous en raccordant cet appareil à une platine TC-S1.



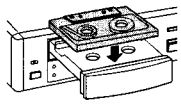
1 Appuyez sur la touche POWER du STR-S1.
Tous les composants raccordés sont mis sous tension*.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN/CLOSE.
Le plateau à cassette s'ouvre.

voir page suivante →

→ suite

3 Placez une cassette.
Placez sur le plateau la cassette avec la face voulue vers le haut.



4 Appuyez sur ▷.
Le plateau à cassette se referme et la lecture de la première plage commence.

* Vous pouvez mettre le système sous/hors tension en appuyant sur le contacteur SYSTEM POWER de la télécommande RM-S1 après avoir mis le STR-S1 sous tension.

Pour sélectionner une cassette simple face ou double face

Pour entamer la lecture	Sélecteur DIRECTION sur
Une face de la cassette	⇀↽
Les deux faces	⮌ ou ⮎

Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Activer la pause	❚❚ PAUSE
Reprendre la lecture après une pause	❚❚ PAUSE ou ▷ ou ◁
Avance rapide	▶▶ pour la face supérieure ◀◀ pour la face arrière
Rembobiner	◀◀ pour la face supérieure ▶▶ pour la face arrière
Retirer la cassette	⏏

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du TC-S1.

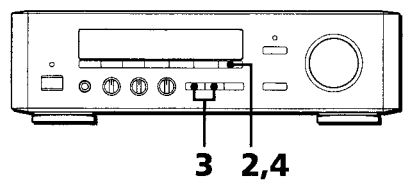
Chapitre 3
Opérations avancées

Syntonisation prédéfinie

Vous pouvez mémoriser des fréquences radio dans l'ampli-tuner* afin de pouvoir sélectionner rapidement vos programmes favoris. Chaque station mémorisée reçoit un code composé d'une lettre (A - C) suivie d'un chiffre (0 - 9): A-1, A-2, ... , A-9, A-0, B-1, ... , C-1, ... , C-0. Vous pouvez prédéfinir jusqu'à 30 programmes.

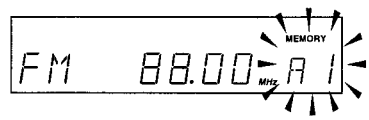
* Certains codes peuvent déjà avoir été réglés en usine aux fins de test.

Mémorisation de programmes



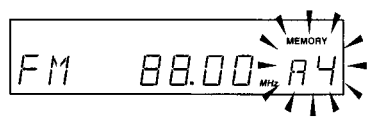
1 Syntonisez la station que vous voulez présélectionner.

2 Appuyez sur MEMORY/ENTER.
L'afficheur indique "MEMORY".



Passez à l'étape suivante lorsque MEMORY s'allume.

3 Appuyez sur TUNING/SELECT + ou – de manière à afficher le code de votre choix.



4 Appuyez sur MEMORY/ENTER.
"MEMORY" disparaît.
Un code est attribué et le réglage de la touches STEREO/MONO est mémorisé.

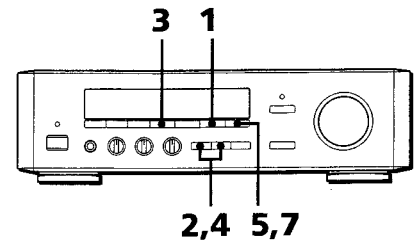
5 Répétez les étapes 1 à 4 pour chaque programme à mémoriser.

Pour effacer un programme mémorisé

Mémorisez un nouveau programme en lui affectant le même code que celui d'un programme déjà mémorisé. Ce dernier sera effacé et remplacé par le nouveau programme.

Attribution d'un nom à un programme prédéfini - Nom de programme

Vous pouvez attribuer un nom de 8 caractères maximum à chacun des programmes prédéfinis, hormis les postes FM RDS. Le nom de programme apparaîtra dans l'afficheur chaque fois que vous sélectionnerez le programme prédéfini.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyer sur TUNING/SELECT jusqu'à ce que le code voulu apparaisse.

3 Appuyez sur CHARACTER.
Le curseur (placé sur le premier caractère) clignote.

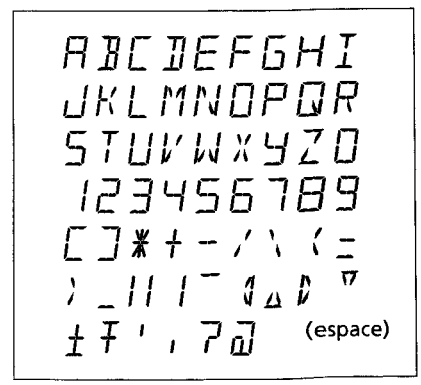
4 Appuyer sur TUNING/SELECT + ou – jusqu'à ce que le caractère voulu apparaisse.

5 Appuyez sur MEMORY/ENTER.

6 Répétez les étapes 4 et 5 pour entrer le caractère suivant.

7 Appuyez sur MEMORY/ENTER de manière répétée.
Le curseur se déplace vers la droite et l'indication "FILE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Lettres et symboles admis



voir page suivante →

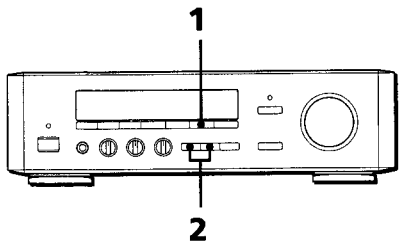
suite →

Pour effacer le nom d'un programme
Vous pouvez effacer le nom d'un programme en remplaçant tous les caractères de ce nom par des "espaces".

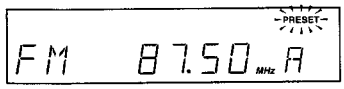
Affichage du nom
Appuyez sur DISPLAY.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage se modifie dans l'ordre suivant:
Nom de programme
(si vous en avez défini un)
↕
Fréquence

Sélection des programmes prédéfinis

Une fois les programmes prédéfinis, utilisez TUNING/SELECT + ou – pour sélectionner rapidement vos programmes favoris.

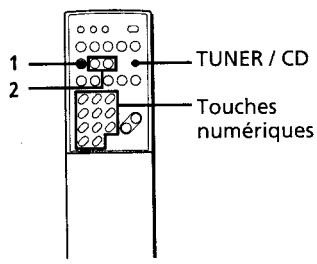


1 Appuyez sur TUNING MODE autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'afficheur indique "PRESET".



2 Appuyez sur TUNING/SELECT + ou – jusqu'à ce que le code voulu apparaisse.
- Pour passer à un code supérieur, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour passer à un code inférieur, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Pour sélectionner directement un programme prédéfini



Pour syntoniser directement une station présélectionnée, vous devez utiliser la télécommande fournie

Pour syntoniser directement les stations présélectionnées, appliquez la procédure suivante sans appuyer sur TUNING MODE.

1 Appuyez sur SHIFT de manière répétée jusqu'à ce que la lettre (A - C) voulue apparaisse. Chaque pression sélectionne successivement A, B ou C.
2 Appuyez sur PRESET – ou + de manière répétée jusqu'à ce que le chiffre (0 - 9) voulu apparaisse.

Pour sélectionner le chiffre à l'aide des touches numériques (0 - 9)
1 Mettez le commutateur TUNER/CD sur TUNER.
2 Appuyez sur la touche numérique correspondant au chiffre voulu (0 - 9).

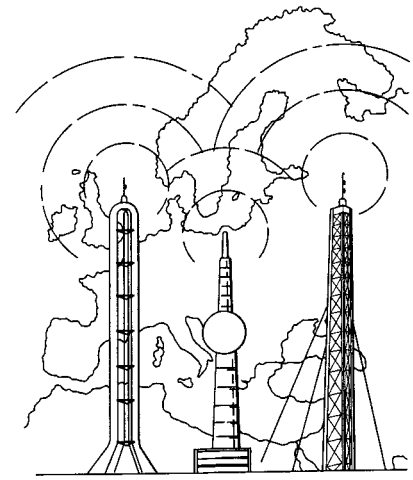
Réception RDS

Qu'est-ce que le RDS ?

Le système RDS (Radio Data System) est un service par lequel les postes émetteurs transmettent des informations en sus du signal radio ordinaire.
Les postes FM sont de plus en plus nombreux à offrir ce service (le RDS ne fonctionne que sur la bande FM), qui est utilisé à diverses fins.* Le service RDS le plus pratique est le service "EON" ("enhanced other networks"), qui permet au tuner de sélectionner automatiquement un type de programme de votre choix dès qu'un de ces programmes commence dans la région où vous vous trouvez.
La liste ci-dessous présente les différents types de services RDS que le tuner peut recevoir (les lettres entre parenthèses représentent le code RDS du service en question).

Remarque
Il se peut que le RDS ne fonctionne pas correctement si la station syntonisée ne transmet pas correctement ou si le signal est faible.

* Le RDS n'est pas proposé sur toutes les stations FM, et toutes les stations offrant le RDS ne proposent pas les mêmes services. En cas de doute, vérifiez auprès de vos stations locales pour plus de détails sur les services RDS offerts dans votre région.



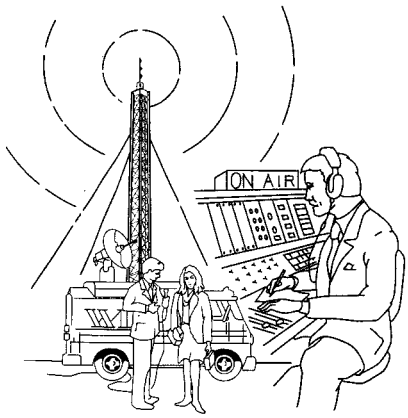
Nom de service de programme (PS)
Identifie chaque station émettrice par un nom. Ce service vous permet de localiser une station par son nom courant sans en connaître la fréquence (par exemple, BBC au lieu de 103.8 MHz).

Programme de radioguidage (TP)
Identifie les programmes qui offrent des messages de radioguidage. Ce service vous permet de connaître la situation sur les routes dans votre région avant de quitter votre domicile. Vous pouvez utiliser le tuner pour chercher automatiquement les stations émettant des messages de radioguidage.
(L'information TP n'est pas affichée par le syntoniseur.)

Message de radioguidage (TA)
Indique qu'un message de radioguidage est en train d'être émis dans votre région, même si ce message n'est pas émis par la station que vous écoutez. Cela vous permet de sélectionner rapidement une station qui est en train d'émettre un message de radioguidage. Vous pouvez utiliser le tuner pour chercher automatiquement des stations émettant actuellement des messages de radioguidage.

Type de programme (PTY)
Identifie le type de programme RDS. Ce service vous permet de localiser un type spécifique de programme émis. Les types identifiés sont les suivants:

NEWS



AFFAIRS
Programmes développant les actualités.

INFO
Information des consommateurs, conseils médicaux, etc. et bulletins météorologiques.

SPORT

EDUCATE
Programmes diffusant des informations éducatives, par exemple conseils, informations pratiques.

DRAMA
Pièces et séries radiophoniques.

CULTURE
Programmes culturels nationaux ou religieux, par exemple: religion, langue, problèmes de société.

SCIENCE
Programmes sur les sciences naturelles et les technologies.

VARIED
Autres types de programmation, p.ex. interviews de célébrités, jeux, comédie.

POP M

ROCK M

M-O-R M
"Easy listening". Musique généralement vocale et de courte durée.

LIGHT M
Musique classique en général (œuvres instrumentales, vocales et chorales, etc.)

CLASSICS
Grands orchestres, musique de chambre, opéra, etc.

OTHER M
Musiques qui ne tombent pas dans les autres catégories: jazz, rhythm and blues, reggae.

ALARM
Messages d'urgence.

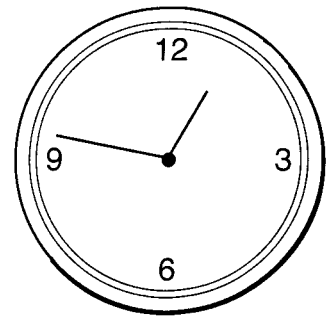
NONE
Toute programmation non définie par ailleurs.

Identification de programme (PI)
Identifie chaque programme RDS par un code spécifique. Grâu à u code l'ampli-tuner peut distinguer les stations et programmes RDS dans votre région. L'ampli-tuner utilise ces informations en combinaison avec d'autres services RDS (le PI n'est pas affiché par le tuner).

EON (Enhanced Other Networks)
Permet à l'ampli-tuner de passer de la station RDS actuelle à une autre station RDS émettant des messages de radioguidage, d'actualité ou d'information. L'ampli-tuner revient à la station initiale dès que le message de radioguidage, d'actualité ou d'information est terminé.

Texte Radio (RT)
Permet à la station RDS d'envoyer des messages qui apparaissent sous la forme de texte dans l'afficheur de l'ampli-tuner.

Horloge (CT)
Indique l'heure dans l'afficheur.



Réception d'émissions RDS

Pour recevoir des émissions RDS
Assurez-vous que le tuner est sur la bande FM.
Lorsque vous sélectionnez une station FM offrant un service RDS, l'indication RDS et le nom de la station apparaissent dans l'afficheur.

Pour afficher les données RDS
Appuyez sur DISPLAY.
Lorsque la station RDS est captée, la fenêtre d'affichage indique ce qui suit chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY:
Nom de station → Fréquence → Type de programme → Texte Radio → Horloge (24 heures) → Nom de station→ ...

Notes sur l'emploi du RDS

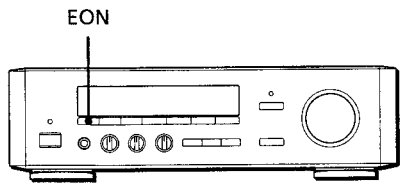
- Les messages suivants peuvent apparaître si une station n'offre pas un service RDS particulier :
  "NO PTY"
  "NO TEXT"
  "NO TIME"
- Les messages qui suivent s'affichent pendant que l'appareil attend des données :
  "RT WAIT" (attente des données de texte radio)
  "CT WAIT" (attente des données d'horloge)
- Si un message d'urgence est diffusé par les autorités publiques, l'indication ALARM clignote sur l'afficheur.
- Lorsque le message comprend 9 caractères (y compris les espaces en début de chaîne) ou davantage, les caractères apparaissent en séquence sur l'afficheur.

voir page suivante →

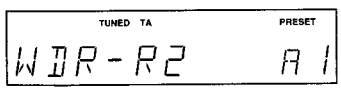
suite →

Surveillance des programmes de radioguidage, d'actualités ou d'information (EON)

Cette procédure montre comment procéder pour que le tuner passe automatiquement de la station RDS actuellement sélectionnée à une autre station RDS émettant des messages de radioguidage, d'actualité ou d'information. Lorsqu'une autre station commence à envoyer l'un de ces programmes, le tuner sélectionne automatiquement ce programme et l'indication TA, NEWS ou INFO clignote sur l'afficheur, selon le cas. Une fois le programme terminé, l'ampli-tuner resélectionne la station initiale. Cette fonction n'est disponible que lorsque l'ampli-tuner reçoit des stations EON.

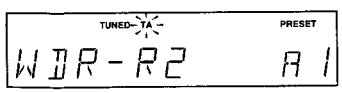


1 Appuyez sur la touche EON pour sélectionner le programme à surveiller.
A chaque pression de la touche, l'afficheur se modifie dans l'ordre suivant:
TA → NEWS → INFO → (vide)



Le tuner passe alors en mode d'attente.
Si aucune station n'émet le programme sélectionné, l'indication "NO TA", "NO NEWS" ou "NO INFO" apparaît.

2 Lorsque la station émettant le programme sélectionné est syntonisée, l'indication "TA", "NEWS" ou "INFO" clignote sur l'afficheur.



A la fin du programme, le tuner resélectionne la station initiale.

Arrêt de la surveillance d'un programme

Appuyez une fois sur la touche EON.
Le tuner reprend le mode d'attente EON actuellement sélectionné.

Notes sur l'utilisation du système EON

- Si la station actuellement écoutée émet le type de programme sélectionné, (TA, NEWS ou INFO), le tuner ne sélectionnera pas une autre station.
- L'indication "WEAK SIG" apparaît si la station EON sélectionnée ne peut pas fournir les données RDS en raison de la faiblesse du signal.
- L'indication "RETURN" apparaît environ 4 minutes après la réception d'un signal faible d'une station EON, empêchant la station en question de fournir des données RDS. Ce message indique que l'ampli-tuner tente de resyntoniser la station EON. L'ampli-tuner attend ensuite une nouvelle émission EON.
- Si vous souhaitez enregistrer un programme non interrompu par la fonction EON, assurez-vous que la fonction EON est désactivée. Cette précaution est particulièrement importante lorsque vous utilisez une minuterie pour lancer automatiquement un enregistrement à une heure donnée.

Si l'appareil est raccordé à d'autres composants au moyen d'un câble de bus audio

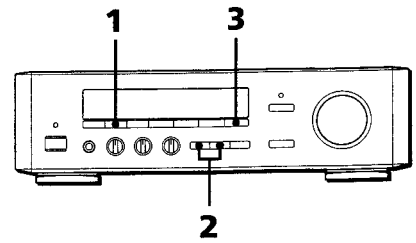
- La fonction de réception EON ne fonctionne pas en cours d'enregistrement.
- Si l'enregistrement est activé en cours d'une réception EON, la réception EON est automatiquement interrompue.
- Si la réception EON commence alors qu'une cassette ou un CD est en cours de lecture, la fonction est automatiquement commutée sur le mode syntoniseur et la source en cours de lecture passe en mode d'arrêt (TAPE) ou de pause (CD).
  Lorsque la réception est terminée, le système redémarre la lecture de la source sélectionnée précédemment. Si cette source était un lecteur de cassettes ou de CD, vous pouvez redémarrer la lecture en tournant sur le bouton de fonction TAPE ou CD.
- Si la fonction est commutée en cours de réception EON, elle ne revient pas au réglage précédent et elle ne redémarre pas la lecture à la fin de la réception EON.

Recherche de stations RDS par type de programme

Vous pouvez chercher parmi toutes les stations RDS celles émettant actuellement un type de programme spécifique. Les différents types de programmes disponibles sont décrits à la page 12.

Note

La procédure ci-dessous explique comment chercher et syntoniser un type de programme actuellement émis par les stations RDS mémorisées dans le tuner. Si vous souhaitez syntoniser les programmes de radioguidage, d'information et d'actualité à mesure qu'ils se présentent sur le réseau RDS, utilisez la fonction EON décrite à la page 12. La fonction EON enjoint au tuner de sélectionner automatiquement ces programmes dès qu'ils commencent à émettre.

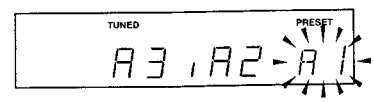


1 Appuyez sur PTY.
L'indication "SELECT" apparaît dans l'afficheur.

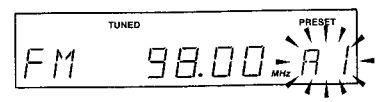
2 Appuyez sur TUNING/SELECT + ou – de manière à sélectionner le type de programme voulu.

3 Appuyez sur MEMORY/ENTER.
Le tuner commence à chercher les stations prédéfinies.
Pendant ce temps, l'afficheur indique "SEARCH" et le type de programme sélectionné, en alternance. Lorsque le programme voulu apparaît, l'afficheur se modifie dans l'ordre suivant:

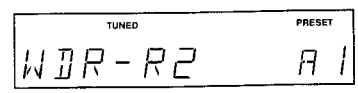
Le numéro prédéfini est affiché.
Appuyez sur TUNING/SELECT + ou – jusqu'à ce que le numéro prédéfini voulu clignote à l'extrême droite.



La fréquence est affichée.



Le nom de station est affiché. Dès que le numéro prédéfini cesse de clignoter, la station sélectionnée est reçue.



Si le type de programme sélectionné n'est pas émis actuellement,
l'indication "NO PTY" apparaît dans l'afficheur.

Si le type de programme sélectionné se termine durant le balayage PTY,
l'indication "NEW PTY" apparaît dans l'afficheur.
Si un autre poste émet le même type de programme, l'appareil se syntonise sur ce poste. Sinon, il retourne au poste initial.

Chapitre 4
Pour votre information

Précautions

Si vous avez des questions ou des difficultés en rapport avec le raccordement de votre système stéréo, consultez votre revendeur Sony.

Sécurité

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension CA de 220 - 230 V, 50/60 Hz.
- Cessez immédiatement de faire fonctionner le système stéréo si un liquide ou un objet tombe à l'intérieur du châssis. Débranchez alors l'appareil et faites-le contrôler par un personnel qualifié.
- Débranchez le cordon de la prise murale (alimentation) si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche, jamais par le cordon.
- Les prises non commutées restent sous tension, quel que soit le réglage de l'interrupteur d'alimentation, tant que l'ampli-tuner est raccordé au secteur.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il est raccordé à la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Veillez à ne pas obstruer les orifices de ventilation sur le dessous de l'appareil. Les orifices de ventilation doivent être dégagés pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et prolonger la durée de vie de ses composants.
- La plaquette indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc. est située sur le capot arrière.
- Le cordon d'alimentation doit uniquement être changé dans un centre de service après-vente qualifié.
- Ne pas poser d'autre appareil (par ex. un tourne-disque) sur cet appareil.

Précautions concernant le réglage du volume

N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un passage n'émettant que des signaux faibles ou pas de signaux du tout : vous risquez d'endommager les haut-parleurs lorsque viendra un passage plus fort.

Pour éviter une surchauffe interne de l'appareil

Installez l'appareil dans un endroit suffisamment aéré.

Entretien

Entretien du châssis

Nettoyez le châssis et les commandes à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou de solvant comme de l'alcool ou du benzène.

Guide de dépannage

Si vous éprouvez des difficultés dans le cadre de l'utilisation de votre système stéréo, passez en revue la liste de contrôle ci-dessous. Et vérifiez en premier lieu les points suivants :

- Le cordon d'alimentation est fermement raccordé.
- Les haut-parleurs sont correctement et fermement raccordés.

Si un problème persiste après que vous avez effectué les contrôles ci-dessous, consultez votre revendeur Sony.

Il n'y a pas de son.

→ L'appareil n'est pas sous tension.
→ La commande FUNCTION n'est pas réglée correctement.
→ La touche MUTING de la télécommande est enfoncée. Appuyez à nouveau sur MUTING.
→ Tournez ATTENUATOR dans le sens des aiguilles d'une montre.
→ Les écouteurs sont connectés. Débranchez-les.
→ L'antenne n'est pas raccordée.

Aucun son ne provient de l'une des voies ou les niveaux sonores gauche et droit sont asynchrones.

→ Réglage incorrect de la commande BALANCE.
→ Vérifiez les connexions du haut-parleur de la voie inopérante.

Les commandes BASS, TREBLE et BALANCE ne fonctionnent pas.

→ L'indicateur de la touche SOURCE DIRECT s'allume. Appuyez sur SOURCE DIRECT pour désactiver l'indicateur.

Il n'y a pas de son et l'indicateur STANDBY s'allume en rouge.

→ Court-circuit des câbles des haut-parleurs. Vérifiez les câbles des haut-parleurs.

Il n'y a pas de basses ou la localisation des instruments de musique est apparemment imprécise.

→ Réglez les commandes de qualité sonore.
→ Vérifiez la phase de connexion des haut-parleurs.

Le son est distordu.

→ Vérifiez l'appareil source. Pour des détails, reportez-vous aux modes d'emploi des appareils respectifs.
→ La capacité d'entrée des haut-parleurs est excessivement faible. Baissez le niveau sonore.

Bourdonnement ou bruit important.

- → Un téléviseur ou un magnétoscope est installé trop près du système stéréo. Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.
- → Interférence d'un autre appareil électrique. Ecartez l'ampli-tuner et l'antenne de la source du bruit.
- → Antenne mal positionnée.
- → L'antenne capte d'autres signaux radio qui interfèrent dans la réception. Utilisez un câble d'antenne coaxial.
- → Un autre fil (câble d'antenne FM, cordon d'alimentation, câble de raccordement, etc.) touche l'antenne AM.
- → Le câble d'antenne FM fourni est susceptible de capter des interférences émises par un appareil numérique tel qu'un lecteur de disques compacts, etc. Mettez l'appareil en question hors service ou raccordez une antenne extérieure.
- → La connexion de la platine disques longue durée est défaillante.

Impossible de syntoniser les stations mémorisées.

- → La fréquence de la station est peut-être mal enregistrée.

Mauvaise réception.

- → Antenne mal positionnée.
- → Station mal syntonisée.
- → Signal faible. Raccordez une antenne externe (pour les émissions en FM) ou étendez davantage le fil du connecteur (pour les émissions AM).

Les données RDS n'apparaissent pas dans l'afficheur. Un message apparaît à la place.

- → La station syntonisée ne propose pas de service RDS ou le service est hors fonction. Contactez la station radio pour savoir si elle propose ou non le service RDS en question. Si oui, le service est peut-être temporairement hors fonction.

La télécommande ne fonctionne pas.

- → Les piles sont épuisées. Remplacez les deux piles.
- → Il y a un obstacle entre la télécommande et le système. Ecartez l'obstacle.
- → Dirigez la télécommande vers l'amplificateur.
- → Le câble de bus audio est déconnecté. Raccordez-le correctement et fermement.

Spécifications

Sélection Amplificateur

Puissance de sortie efficace en continu
40 + 40 W (4 ohms, á 1 kHz, DIN)
50 + 50 W (4 ohms, á 1 kHz, DHT 10 %)
30 + 30 W (8 ohms, á 1 kHz, DIN)
37 + 37 W (8 ohms, á 1 kHz, DHT 10 %)

Puissance de sortie musicale
100 + 100 W (4 ohms, á 1 kHz, DHT 10 %)
60 + 60 W (8 ohms, á 1 kHz, DHT 10 %)

Distorsion harmonique totale
0,025 % à une sortie nominale de 15 W 1 kHz (SOURCE DIRECT ON)

Bruit résiduel
Moins de 150µV, 6 ohms, Network A

Réponse en fréquence
PHONO MM (20 Hz – 20 kHz): courbe d'égalisation RIAA ±0.5 dB
TUNER, CD, TAPE, MD: 10 Hz –50 kHz $^{+0}_{-3}$ dB

Sensibilité d'entrée
PHONO: MM, 2.5 mV, 50 kilohms
TUNER, CD, TAPE, MD: 150 mV, 50 kilohms

Capacité d'entrée maximale (1 kHz)
PHONO: MM, 150 mV à 1 kHz (SOURCE DIRECT ON)

Rapport signal/bruit (réseau)
PHONO: 85 dB(A) (SOURCE DIRECT ON, 10 mV)
CD: 100 dB(A) (SOURCE DIRECT ON, 150 mV)

Impédance de tension de sortie
TAPE, MD: 150 mV, 2 kilohms
PHONES: 25 mW à 8 ohms, Accepte des écouteurs à faible et haute impédance.

Commandes de tonalité
BASS: ±7 dB à 100 Hz
TREBLE: ±6 dB à 10 kHz

Section Tuner FM

Plage de fréquences
87,5 – 108 MHz

Bornes d'antenne
75 Ω non équilibrée

Fréquence intermédiaire
10,7 MHz

Sensibilité
(isolation acoustique 26 dB mono)
12,1 dBf, 1,1 µV
(isolation acoustique 46 dB stéréo)
40,0 dBf, 27 µV

Sensibilité utile (IHF)
19,5 dBf, 2,6 µV

Rapport signal/bruit
(déviation de 40 kHz)
74 dB (mono)
69 dB (stéréo)

Distorsion
0,3% (mono); 0,5% (stéréo) (à 1 kHz)

Réponse en fréquence
30 Hz – 15 kHz (+0,5 dB, –1,0 dB)

Séparation
40 dB (à 1 kHz)

Sélectivité
80 dB (à 400 kHz)
60 dB (à 300 kHz)

Section Tuner AM

Plage de fréquences
(Modèle allemand)
AM: 531 à 1,602 kHz
(Modèle italien)
AM: 522 à 1,611 kHz
(Autres modèles)
PO: 531 à 1,602 kHz
GO: 153 à 279 kHz

Fréquence intermédiaire
450 kHz

Sensibilité utilisable (avec antenne à boucle AM)
MW: 300µV/m (999 kHz)
LW: 1 mV/m (216 kHz)

Rapport signal/bruit
52 dB (50 mV/m, 999 kHz)
50 dB (50mV/m, 216 kHz)

Distorsion
0,5% (50 mV/m, 400 Hz)

Sélectivité
32 dB

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement
CA 220 – 230 V, 50/60 Hz

Consommation électrique
95 W

Secteur
1 commuté, 175 W max.

Dimensions
Approx. 310 × 90 × 360 mm (12 $^{1}/_{4} \times 3\,^{5}/_{8} \times 14\,^{1}/_{4}$ inches) (l x h x p)

Masse
Approx. 5 kg (11 lb)

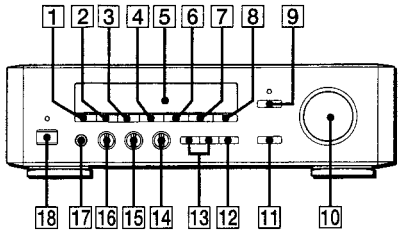
Accessoires fournis
Télécommande RM-S1 (1)
Pile Sony SUM-3 (NS) (2)
Câble de bus audio (1)
Antenne FM (1)
Antenne à boucle AM (1)
Vis M3 × 6 (4)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Index des composants et des commandes

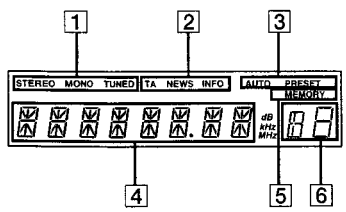
Panneau frontal

Référez-vous aux pages indiquées entre parenthèses pour plus de détails.



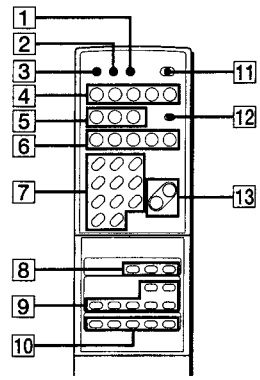
1 Touche EON (12)(13)
2 Touche PTY (13)
3 Touche DISPLAY (11)(12)
4 Touche CHARACTER (10)
5 Afficheur
6 Touche STEREO/MONO (8)(11)
7 Touche TUNING MODE (8)(10)(11)
8 Touche MEMORY/ENTER (10)(13)
9 Commande SOURCE DIRECT (7)
10 Commande ATTENUATOR (7)
11 Commande FUNCTION (7)
12 Touche BAND (8)
13 Touche TUNING/SELECT +/– (8)(10)(11)(13)
14 Commande BALANCE (7)
15 Commande TREBLE (7)
16 Commande BASS (7)
17 Prise PHONES (7)
18 Contacteur POWER (7)(8)

Fenêtre d'affichage



1 Indicateur de statut de réception
2 Indicateur de réception RDS
3 Indication du mode de syntonisation
4 Affichage d'informations multiples
5 Indicateur MEMORY
6 Indication du numéro de présélection

Télécommande



1 Touche MUTING (7)
2 Touche SOURCE DIRECT
3 Touche FUNCTION
Chaque pression sur la touche FUNCTION change la fonction selon la séquence suivante:
MD → TAPE → CD → TUNER → PHONO → ...
4 Touches de commande de la platine à cassette
◁ (lecture face inférieure)
▷ (lecture face supérieure)
■ (stop)
◀◀/▶▶ (défilement rapide vers la gauche/vers la droite) (AMS*)
5 Touches de commande du syntoniseur
SHIFT: Chaque pression sur la touche SHIFT change la lettre (A – C) selon la séquence suivante:
A → B → C → ...
PRESET –/+: Appuyez sur – ou + pour sélectionner le numéro (0 - 9).
6 Touches de fonctionnement du lecteur CD
▷ (lecture)
❚❚ (pause)
■ (stop)
⏮/⏭ (AMS*)
7 Touches numériques syntoniseur/lecteur CD
8 Touches de commande de la platine à cassette
● REC (enregistrement)
O REC MUTE (interruption d'enregistrement)
❚❚ (pause)
9 Touches de commande du lecteur CD
CHECK: Appuyez sur cette touche pour vérifier la programmation.
CLEAR: Appuyez sur cette touche pour effacer une plage déterminée.
CONTINUE: Appuyez sur cette touche pour activer la lecture des plages en continu.
SHUFFLE: Appuyez sur cette touche pour activer la lecture des plages dans un ordre aléatoire.
PROGRAM: Appuyez sur cette touche pour activer la lecture des plages dans un ordre déterminé.
REPEAT: Appuyez sur cette touche pour activer la lecture répétée des plages.
TIME: Appuyez sur cette touche pour changer l'heure d'affichage.
10 Touches de commande du lecteur MD
▷ (lecture)
❚❚ (pause)
■ (stop)
⏮/⏭ (AMS*)
11 Contacteur SYSTEM POWER (8)
12 Sélecteur TUNER/CD
13 Touches ATTENUATOR +/–

* AMS: Automatic Music Sensor (Détecteur automatique de musique)

ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite únicamente el servicio de personal técnico cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Bienvenido

Muchas gracias por la adquisición del sistema estéreo STR-S1 Sony. Antes de utilizar la unidad, lea este manual completamente y consérvelo para futuras consultas.
Es posible conectar la unidad STR-S1 y los siguientes componentes para crear un sistema estereofónico.

STR-S1 (esta unidad)
TC-S1 (Pletina de cassettes estereofónica)
CDP-S1 (Reproductor de discos compactos)

A continuación se indican las funciones de este sistema.

Funciones de este sistema

Es posible utilizar las funciones siguientes conectando el cable de bus de audio suministrado a las clavijas AU BUS de cada componente y el cable de CA a la toma de alimentación de cada componente.

- Seleccionar cada posición de fuente automáticamente para el selector de entrada de la unidad STR-S1 al pulsar el botón PLAY.
- Controlar este sistema a distancia con el mando a distancia.

Para instalar este sistema, consulte la página 5.

Funciones de STR-S1

- El interruptor de fuente directa se utiliza para reproducir el sonido de alta fidelidad.
- Mando a distancia RM-S1 que permite controlar este sistema.
- Pueden almacenarse y sintonizarse 30 emisoras de radio gracias a los códigos de sintonización programados.
- Es posible asignar nombres a las frecuencias para identificar las emisoras con mayor rapidez.

Indice

Capítulo 1 Conexión del sistema

Antes de empezar 4
Conexión de fuentes de entrada 4
Instalación de este sistema 5
Conexión de l'antena 5
Conexión de los cables de audio 5
Conexión del cable de bus de audio 5
Conexión de los altavoces 6
Conexión del cable de alimentación 6
Extracción de los paneles laterales 6
Instalación de las pilas 6

Capítulo 2 Operaciones básicas

Escucha de una fuente de sonido 7
Ajuste del tono 7
Ajuste del balance 7
Escucha de una fuente de sonido sin efectos de audio 7
Para anular el sonido 7
Recepción de emisiones 7
Sintonización automática 8
Escucha de un CD con CDP-S1 8
Escucha de una cinta con TC-S1 8

Capítulo 3 Operaciones avanzadas

Sintonización programada 10
Almacenamiento de emisoras 10
Asignación de nombre a una emisora programada - Nombre de emisora 10
Reproducción de emisoras de radio programadas 11
Recepción de RDS 11
Qué es RDS 11
Recepción de emisiones RDS 12
Acceso a información sobre el tráfico, noticias o programas informativos (EON) 13
Búsqueda de emisoras RDS mediante el tipo de programa 13

Capítulo 4 Información complementaria

Precauciones 14
Mantenimiento 14
Solución de problemas 14
Especificaciones 15
Lista de componentes y controles 16

Capítulo 1
Conexión del sistema

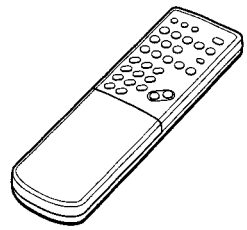
Antes de empezar

Notas sobre la instalación

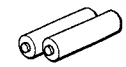
- Coloque la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno.
- No instale la unidad:
  - cerca de fuentes de calor, como radiadores o conductos de aire acondicionado.
  - en lugares sometidos a la luz directa del sol, polvo excesivo, vibraciones o golpes.
  - en posición inclinada.
  - sobre una alfombra u otra superficie mullida que pueda obstruir los orificios de ventilación de la base de la unidad.

Comprobación de los accesorios suministrados

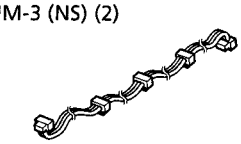
Asegúrese de haber recibido todos los accesorios que se suministran con la unidad. Además de este manual, debe haber recibido los siguientes accesorios:



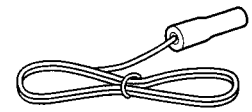
Mando a distancia RM-S1 (1)



Pilas SUM-3 (NS) (2)



Cable de bus de audio (1)

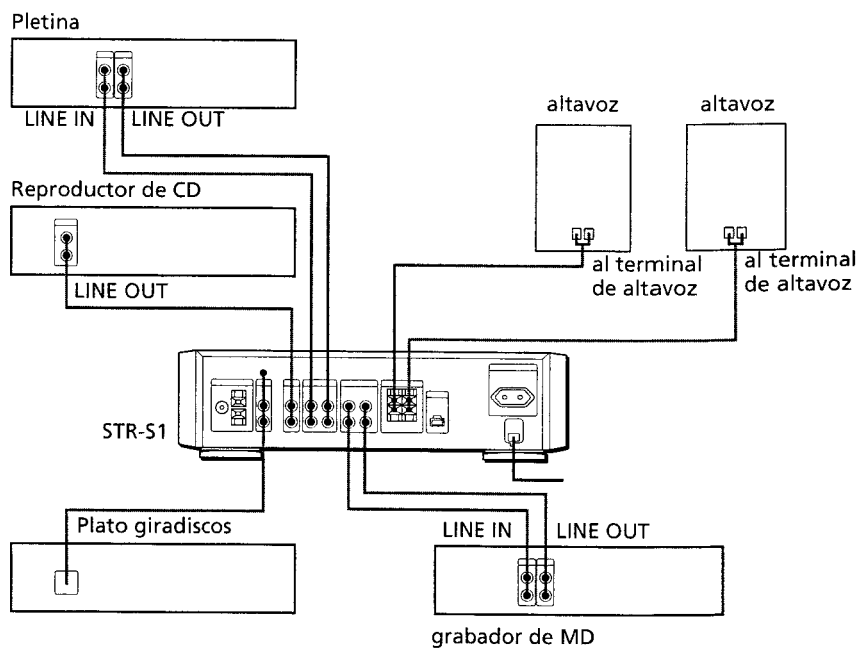


Antena monofilar de FM (1)

Antena cerrada de AM (1)
Tornillos M3 × 6 (4)

No tire las cajas de cartón ni los materiales de embalaje. Le serán de utilidad cuando transporte la unidad o la envíe al servicio técnico.

Conexión de fuentes de entrada



Notas sobre las conexiones

- Apague todas las unidades antes de realizar las conexiones. Conecte el cable de alimentación en último lugar.
- Encaje los conectores firmemente. Una conexión floja puede ocasionar ruido de fondo.
- Asegúrese de que los cables conectores queden holgados para evitar problemas si se produce algún golpe o vibración accidental.
- El cable de audio está codificado mediante colores. El conector rojo corresponde al canal derecho (R) y el blanco al izquierdo (L).

Instalación de este sistema

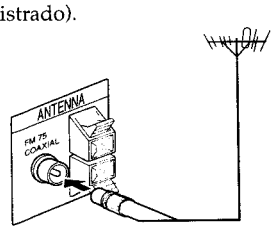
Es preciso conectar los cables de audio, el cable de bus de audio y el cable de alimentación para instalar este sistema.

Conexión de la antena

Conexión de la antena o antenas de FM

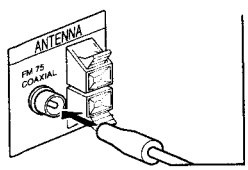
Para mejorar la recepción:

Conecte el sintonizador a una antena exterior mediante un cable coaxial de 75 ohmios con una clavija IEC estándar (no suministrado).



Para uso temporal

Conecte la antena monofilar de FM suministrada al terminal FM de 75 ohmios y extiéndala horizontalmente.

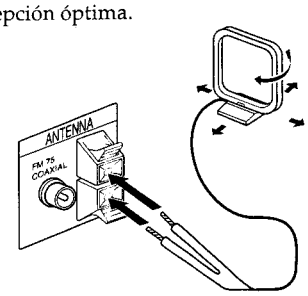


Conexión de la antena de AM

Las recepciones de AM (MW/LW) pueden obtenerse mediante la antena cerrada de AM. No obstante, también es posible conectar una antena monofilar aislada en zonas donde sea difícil la recepción de AM.

Antena cerrada de AM (suministrada)

Conecte los dos cables los terminales de antena AM. Coloque la antena en distintas posiciones hasta obtener una recepción óptima.



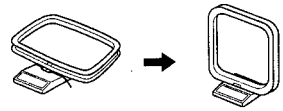
Extensión de una antena de AM

Para obtener una buena calidad de recepción, conecte un trozo de cable aislado (de 6 a 15 m de largo) a los terminales de antena de AM. En este caso, no retire la antena cerrada, ya que no sería posible recibir la emisión.

Conexión de la toma de tierra de la antena

Para evitar el ruido de fondo, conecte el cable de tierra al terminal de tierra ANTENNA (⏚). Al instalar una antena exterior, asegúrese de conectar el cable de tierra para obtener protección contra los rayos.

Para conectar la antena cerrada de AM

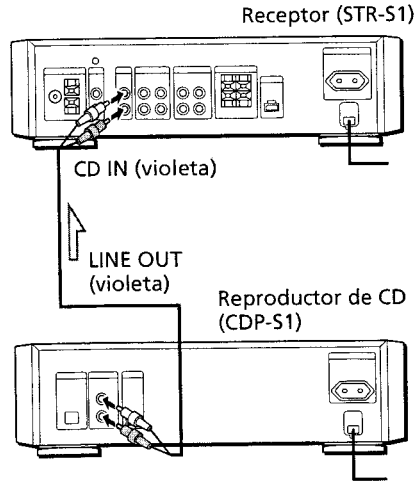


Conexión de los cables de audio

El color de las placas situadas alrededor de las clavijas de esta unidad coincide con el de las placas de clavija de otros componentes. Es posible instalar este sistema con facilidad y precisión conectando los cables de audio de cada componente a las clavijas que tienen placas del mismo color.

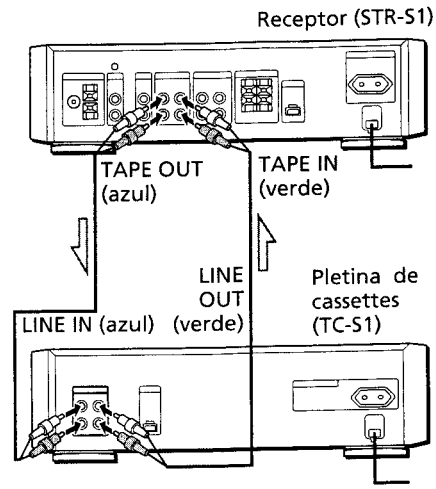
Conexión del reproductor de discos compactos (CD)

Conecte los enchufes a las clavijas con placa violeta.



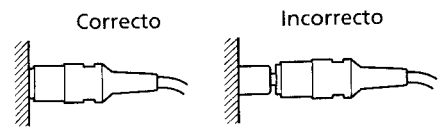
Conexión del reproductor de cintas

Conecte los enchufes a las clavijas con placa del mismo color (azul o verde).



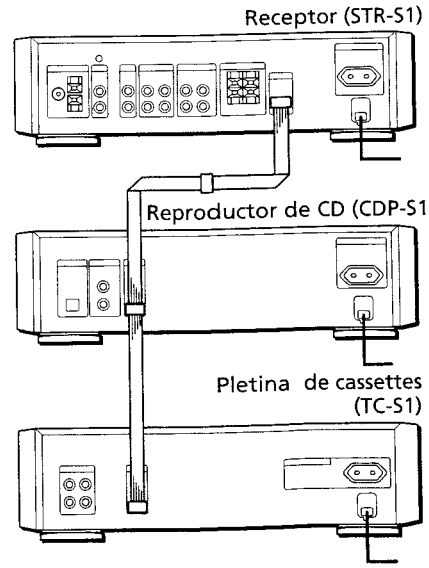
Nota sobre la conexión del cable de audio

Conecte el cable de audio firmemente como se muestra a continuación.



Conexión del cable de bus de audio

Conecte el cable de bus de audio suministrado en los conectores AU BUS insertándolo firmemente.



Nota

El cable de bus de audio dispone de cinco enchufes. Uno es para utilizarlo adicionalmente, como por ejemplo, para conectar un grabador de MD opcional, etc.

Continúa en la siguiente página →

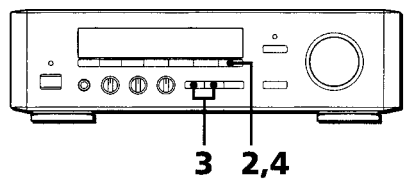
Capítulo 3
Operaciones avanzadas

Sintonización programada

Es posible almacenar radiofrecuencias en la memoria* del receptor con el fin de sintonizar las emisoras preferidas con rapidez. A cada emisora almacenada para la sintonización programada se le asigna un código de dos caracteres formado por una letra (A - C) seguida de un número de una cifra (0 - 9): A-1, A-2, ... , A-9, A-0, B-1, ... , C-1, ... , C-0. Es posible programar un máximo de 30 emisoras.

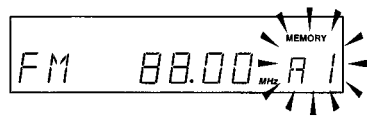
* Algunos códigos se definen ya en fábrica para hacer las pruebas pertinentes.

Almacenamiento de emisoras



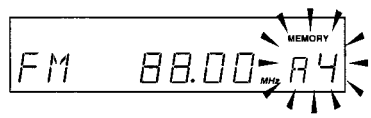
1 Sintonice la emisora que desee programar.

2 Pulse MEMORY/ENTER.
Aparece "MEMORY" en el visor.



Vaya al paso siguiente mientras se enciende el indicador MEMORY.

3 Pulse TUNING/SELECT + o – hacia la izquierda o la derecha para visualizar el código asignado (A - C).



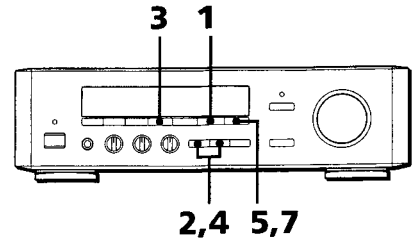
4 Pulse MEMORY/ ENTER.
"MEMORY" desaparecerá.
Se habrá especificado un código, y también se almacenará el ajuste de la tecla STEREO/MONO.

5 Repita los pasos de 1 a 4 para cada emisora que desee almacenar.

Para borrar una emisora almacenada
Almacene una nueva emisora con el código de emisora previamente utilizado. De este modo se borrará la emisora antigua y se sustituirá por la nueva.

Asignación de nombre a una emisora programada - Nombre de emisora

Es posible asignar un nombre de hasta 8 caracteres para cada emisora programada, excepto para las emisoras RDS de FM. El nombre de emisora aparece en el visor siempre que la sintonice.



1 Pulse TUNING/MODE repetidamente hasta que aparezca en el visor el indicador "PRESET".

2 Pulse TUNING/SELECT + o – hasta que aparezca el código buscado.

3 Pulse CHARACTER.
El cursor (situado en el primer carácter) parpadea.

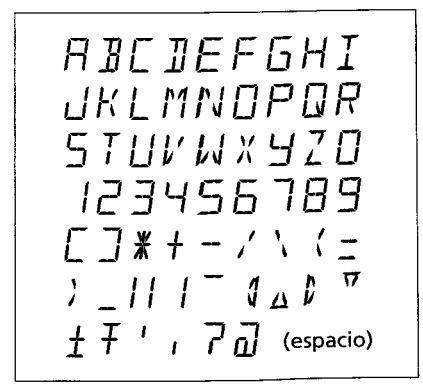
4 Pulse TUNING/SELECT + o – hasta que aparezca el carácter que desee.

5 Pulse MEMORY/ENTER.

6 Repita los pasos 4 y 5 anteriores para introducir el siguiente carácter.

7 Pulse MEMORY/ENTER varias veces.
El cursor se desplaza a la derecha y, a continuación aparece "FILE" en el visor el nombre queda almacenado.

Símbolos y letras utilizables

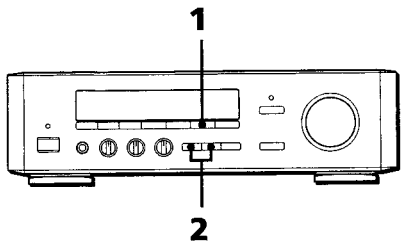


Para borrar el nombre de emisora
Es posible borrar el nombre de emisora sustituyendo todos los caracteres del nombre por "espacios".

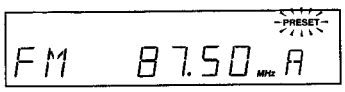
Visualización del nombre
Pulse DISPLAY.
Cada vez que lo pulsa, el visor cambia como se indica a continuación:
Station name
(si ha almacenado un nombre)
↕
Frequency display

Reproducción de emisoras de radio programadas

Una vez programadas las estaciones, utilice TUNING/SELECT + o – para sintonizar con rapidez sus emisoras preferidas.

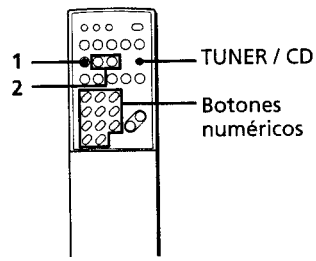


1 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca "PRESET" en el visor.



2 Pulse TUNING/SELECT + o – hasta que aparezca el código que desee.
- Para localizar un código superior, pulse TUNING/SELECT +.
- Para localizar un código inferior, pulse TUNING/SELECT –.

Para sintonizar una emisora programada directamente



Para sintonizar directamente una emisora programada, debe utilizar el mando a distancia suministrado.
Para sintonizar directamente emisoras programadas, siga los pasos siguientes sin pulsar TUNING MODE.

1 Pulse SHIFT varias veces hasta que aparezca la letra (A - C) que desee. Cada vez que pulse el botón SHIFT, se seleccionará A, B o C cíclicamente.
2 Pulse PRESET – o + varias veces hasta que aparezca el número (0 - 9) que desee.

Para seleccionar el número (0 - 9) mediante los botones numéricos
1 Sitúe el interruptor TUNER/CD en la posición TUNER.
2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número (0 - 9) que desee.

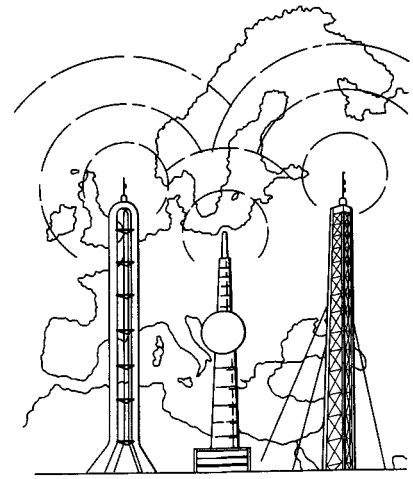
Recepción de RDS

Qué es RDS

RDS (Sistema de datos de radio) es un servicio de emisión que permite a las emisoras enviar información adicional junto con la señal normal de programa de radio. Existe una cantidad en aumento de emisoras FM que proporcionan el servicio RDS (RDS sólo funciona en la banda FM) con una gran variedad de servicios RDS diferentes.* Un servicio RDS de utilidad es "EON" o ("ampliación a otras redes"), que permite al sintonizador cambiar automáticamente al tipo de programa que prefiera al activar se éste en el área de emisión. En la lista que se muestra seguidamente se indican los distintos tipos de servicios RDS que puede recibir el sintonizador. (Las letras entre paréntesis indican los nombres de códigos RDS correspondientes al servicio.)

Nota
RDS puede no funcionar de forma adecuada si la emisora sintonizada no transmite correctamente o si la emisión es débil.

* No todas las emisoras FM proporcionan el servicio RDS, ni todas proporcionan los mismos servicios. Si tiene alguna duda, consulte a las emisoras de radio locales para obtener información detallada acerca de los servicios RDS de su área.



Nombre de servicio del programa (PS)
Identifica cada estación mediante un nombre, de forma que permita localizar una emisora a través del nombre comunmente conocido sin necesidad de conocer la frecuencia asignada (por ejemplo, BBC en lugar de 103,8 MHz).

Identificación de programas con información sobre el tráfico (TP)
Identifica programas que contienen información sobre el tráfico. De este modo, es posible conocer las condiciones más recientes de tráfico de su área antes de salir de casa. Puede utilizar un sintonizador para buscar automáticamente las emisoras en las que se emitan programas con información sobre el tráfico.
(El receptor no muestra la información TP.)

Identificación de noticias sobre el tráfico (TA)
Indica las noticia sobre el tráfico que están emitiéndose en su zona, incluso si la emisora que está escuchando no está emitiendo dicho programa. Esto permite sintonizar rápidamente la emisora que está emitiendo un parte sobre el tráfico. Es posible utilizar el sintonizador para buscar automáticamente emisoras que estén emitiendo programas con información sobre el tráfico.

Continúa en la siguiente página →

Capítulo 4
Información complementaria

Precauciones

Si tiene alguna duda o se le plantea algún problema al conectar el sistema, póngase en contacto con el distribuidor de sony más próximo.

Seguridad

- Alimente la unidad sólo con 220 – 230 V CA, 50/60 Hz.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto o se vierte algún líquido, desenchúfela de la red y haga que sea revisada por personal especializado antes de utilizarla nuevamente.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios días, desenchúfela de la toma de corriente. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Los tomacorrientes independientes permanecerán activos mientras la unidad esté conectada a la fuente de alimentación de CA.
- La unidad no se desconecta de la fuente de alimentación CA (enchufe de pared) mientras permanezca enchufada a la toma de corriente, aunque la unidad en sí esté apagada.
- No obstruya los orificios de ventilación de la base de la unidad. Los orificios deben mantenerse libres de obstrucciones para que la unidad funcione correctamente y para prolongar la vida de los componentes.
- La placa del nombre que indica el voltaje de funcionamiento, el consumo de alimentación, etc. está situada en la cubierta posterior.
- La sustitución del cable de alimentación CA debe realizarse únicamente en un taller de servicio técnico autorizado.
- No coloque otros equipos (p. ej., un giradiscos), sobre esta unidad.

Precaución en el ajuste del volumen

No aumente el volumen mientras escucha una parte con un nivel muy bajo de entradas o sin señales de audio, ya que pueden dañarse los altavoces al reproducirse una parte con nivel alto de entradas.

Para evitar el calentamiento interno de la unidad

Instale la unidad en un lugar con ventilación adecuada.

Mantenimiento

Limpieza de la unidad

Limpie la superficie de la unidad y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo ni detergentes o disolventes abrasivos, como alcohol o bencina.

Solución de problemas

Utilice la siguiente lista de comprobación si se le plantea algún problema al utilizar el sistema estereofónico. En primer lugar, compruebe lo siguiente:

- Si el cable de alimentación está correctamente enchufado.
- Si los altavoces están conectados debidamente y la conexión es firme.

Si el problema persiste una vez realizadas las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más próximo.

No hay sonido.

→ Al alimentación no está activada.
→ El control FUNCTION no está ajustado correctamente.
→ El botón MUTING del mando a distancia está pulsado. Vuelva a pulsarlo.
→ Gire el control ATTENUATOR en el sentido de las agujas del reloj.
→ Los auriculares están conectados. Desconéctelos.
→ La antena no está conectada.

No hay sonido en uno de los canales o el nivel de sonido de los canales derecho e izquierdo está desequilibrado.

→ El control BALANCE no está ajustado correctamente.
→ Compruebe las conexiones del altavoz inoperante.

Los controles BASS, TREBLE y BALANCE no funcionan.

→ El indicador del botón SOURCE DIRECT se ilumina. Pulse SOURCE DIRECT para apagar el indicador.

No hay sonido y se ilumina el indicador STANDBY rojo.

→ Hay un cortocircuito en los cables de los altavoces. Compruébelos.

No se perciben los tonos graves o la ubicación de los instrumentos musicales resulta imprecisa.

→ Ajuste los controles de calidad de sonido.
→ Compruebe las fases de la conexión de los altavoces.

Sonido distorsionado.

→ Compruebe el equipo reproductor del sonido. Para más información, consulte el manual de instrucciones del equipo.
→ Los altavoces tienen una capacidad de entrada excesivamente reducida. Reduzca el volumen del sonido.

Se oye un ruido de fondo intenso.

- → Hay un televisor o una videograbadora instalado demasiado cerca del sistema estereofónico. Separe los equipos.
- → Es posible que el receptor recoja ruido de otro dispositivo eléctrico. Aleje el receptor y la antena de la fuente de ruido.
- → La antena puede no estar correctamente orientada.
- → Es posible que el cable de antena recoja otras señales de radio que interfieran en la recepción. Utilice un cable coaxial de antena.
- → Otro cable (cable de antena FM, cable de conexión, cable de alimentación, etc.) puede tocar la antena AM.
- → El cable de antena de FM suministrado puede captar ruido de un dispositivo digital, como un reproductor de CD, etc. Apague la alimentación del dispositivo o conecte una antena externa.
- → La conexión del plato giradiscos es defectuosa.

No es posible sintonizar emisoras almacenadas.

- → La frecuencia de la emisora puede no estar correctamente almacenada.

La recepción es pobre.

- → La antena puede no estar correctamente orientada.
- → La emisora puede no estar correctamente sintonizada.
- → La señal puede ser débil. Conecte una antena externa (para emisiones de FM) o un trozo adicional de cable desde el conector roscado y (para emisiones de AM).

No aparece la información RDS en el visor. En su lugar, aparece un mensaje.

- → La emisora de radio que ha sintonizando no proporciona ningún servicio RDS, o el servicio no funciona. Póngase en contacto con la emisora de radio y averigüe si ofrecen o no el servicio RDS en cuestión. Si es así, el servicio puede no emitirse temporalmente.

El mando a distancia no funciona.

- → Se han agotado las pilas. Sustitúyalas.
- → Hay algún obstáculo entre el mando a distancia y el sistema estereofónico. Retire el obstáculo.
- → Dirija el mando a distancia hacia el amplificador.
- → Se ha retirado el cable de bus de audio. Conéctelo correcta y firmemente.

Especificaciones

Sección del amplificador

Salida de potencia eficaz continua
40 + 40 W (4 ohminos, a 1 kHz, DIN)
50 + 50 W (4 ohminos, a 1 kHz, 10 % de distorsión armónica total)
30 + 30 W (8 ohminos, a 1 kHz, DIN)
37 + 37 W (8 ohminos, a 1 kHz, 10 % de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical
100 + 100 W (4 ohminos, a 1 kHz, 10 % de distorsión armónica total)
60 + 60 W (8 ohminos, a 1 kHz, 10 % de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total
0,025% para una salida nominal de 15 W 1 kHz (SOURCE DIRECT ON)

Ruido residual
Inferior a 150µV, 6 Ohmios Red A

Respuesta de frecuencias
PHONO MM (20 Hz – 20 kHz): curva de ecualización RIAA ±0,5 dB
TUNER, CD, TAPE, MD: 10 Hz – 50 kHz $^{+0}_{-3}$ dB

Sensibilidad de entrada
PHONO: MM, 2,5 mV, 50 kOhmios
TUNER, CD, TAPE, MD: 150 mV, 50 kOhmios

Capacidad máxima de entrada (1 kHz)
PHONO: MM, 150 mV a 1 kHz (SOURCE DIRECT ON)

S/R (red)
PHONO: 85 dB(A) (SOURCE DIRECT ON, 10 mV)
CD: 100 dB(A) (SOURCE DIRECT ON, 150 mV)

Impedancia de salida
TAPE, MD: 150 mV, 2 kOhmios
PHONES: 25 miliwatios a 8 Ohmios. Admite auriculares de baja y alta impedancia.

Controles de tonos
BASS: ±7 dB a 100 Hz
TREBLE: ±6 dB a 10 kHz

Sección del sintonizador FM

Rango de frecuencias
87,5 – 108 MHz

Terminales de antena
75 Ω desbalanceado

Frecuencia intermedia
10,7 MHz

Sensibilidad
(umbral de mono 26 dB)
12,1 dBf, 1,1 µV
(umbral del estéreo 46 dB)
40,0 dBf, 27 µV

Sensibilidad utilizable (IHF)
19,5 dBf, 2,6 µV

Señal -para - índice de ruido
(desviación de 40 kHz)
74 dB (mono)
69 dB (estéreo)

Distorsión armónica
0,3% (mono); 0,5% (estéreo)
(a 1 kHz)

Respuesta de frecuencias
30 Hz – 15 kHz (+0,5 dB, –1,0 dB)

Separación
40 dB (a 1 kHz)

Selectividad
80 dB (a 400 kHz)
60 dB (a 300 kHz)

Sección del sintonizador AM

Rango de frecuencias
(Modelo alemán)
AM: 531 a 1.602 kHz
(Modelo italiano)
AM: 522 a 1.611 kHz
(otros modelos)
MW: 531 a 1.602 kHz
LW: 153 a 279 kHz

Frecuencia intermedia
450 kHz

Sensiblidad utilizable
(con antena cerrada de AM)
MW: 300 µV/m (999 kHz)
LW: 1 mV/m (216 kHz)

Señal -para - índice de ruido
52 dB (50mV/m, 999 kHz)
50 dB (50 mV/m, 216 kHz)

Distorsión armónica
0,5% (50 mV/m, 400 Hz)

Selectividad
32 dB

General

Requisitos de alimentación
220 – 230 V CA, 50/60 Hz

Consumo
95W

Enchufes murales
1 intercambiable, 175 W máx.

Dimensiones
310 × 90 × 360 mm aprox. (an/al/f)

Masa
5 kg aprox.

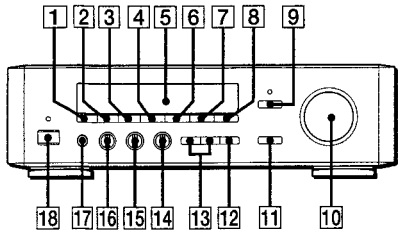
Accesorios suministrados
Mando a distancia RM-S1 (1)
Sony SUM-3 (NS) (2)
Cable de bus de audio (1)
Antena monofilar de FM (1)
Antena cerrada de AM (1)
Tornillos M3 × 6 (4)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Lista de componentes y controles

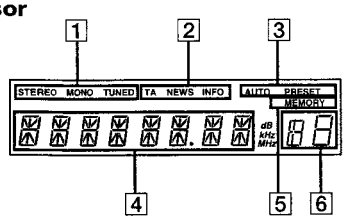
Panel frontal

Consulte las páginas incluidas entre paréntesis para obtener información detallada.



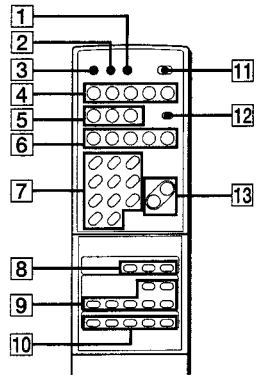
1 Botón EON (12)(13)
2 Botón PTY (13)
3 Botón DISPLAY (11)(12)
4 Botón CHARACTER (10)
5 Visor
6 Botón STEREO/MONO (8)(10)
7 Botón TUNING MODE (8)(10)(11)
8 Botón MEMORY/ENTER (10)(13)
9 Control SOURCE DIRECT (7)
10 Control ATTENUATOR (7)
11 Control FUNCTION (7)
12 Botón BAND (8)
13 BotonesTUNING/SELECT +/– (8)(10)(11)(13)
14 Control BALANCE (7)
15 Control TREBLE (7)
16 Control BASS (7)
17 Clavija PHONES (7)
18 Interruptor POWER (7)(8)

Visor



1 Indicador de estado de la recepción
2 Indicador de recepción RDS
3 Indicación del modo de sintonización
4 Visor múltiple
5 Indicador MEMORY
6 Indicación de número programado

Mando a distancia



1 Botón MUTING (7)
2 Botón SOURCE DIRECT
3 Botón FUNCTION
Cada vez que pulse este botón, las funciones cambian en el orden siguiente:
MD → TAPE → CD → TUNER → PHONO → ...
4 Botones de manejo de la pletina de cassettes
◁ (reproducción de la cara inferior)
▷ (reproducción de la cara superior)
■ (parada)
◀◀ / ▶▶ (avance rápido hacia la izquierda/hacia la derecha) (AMS*)
5 Botones de manejo del sintonizador de radio
SHIFT: Cada vez que pulse SHIFT, la letra (A - C) cambia en el orden siguiente:
A → B → C → ...
PRESET –/+: Pulse – o + para seleccionar el número (0 – 9).
6 Botones de manejo del reproductor de CD
▷ (reproducción)
❚❚ (pausa)
■ (parada)
⏮ / ⏭ (AMS*)
7 Botones numéricos de sintonizador/CD
8 Botones de control de cinta de audio
● REC (grabación)
○ REC MUTE (silencio en grabación)
❚❚ (pausa)
9 Botones de control de CD
CHECK: Pulse este botón para comprobar los temas programados.
CLEAR: Pulse este botón para suprimir un tema determinado.
CONTINUE: Pulse este botón para reproducir los temas en sucesión.
SHUFFLE: Pulse este botón para reproducir los temas en un orden aleatorio.
PROGRAM: Pulse este botón para reproducir los temas en el orden que desee.
REPEAT: Pulse este botón para reproducir temas repetidamente.
TIME: Pulse el botón para cambiar la hora que se muestra en pantalla.
10 Botones de control de MD
▷ (reproducción)
❚❚ (pausa)
■ (detención)
⏮ / ⏭ (AMS*)
11 Interruptor SYSTEM POWER (8)
12 Interruptor TUNER/CD
13 Botones ATTENUATOR +/–

* AMS: Automatic Music Sensor